

# Teatro Real

## Temporada



## 2009 - 2010

## TEMPORADA 2009 - 2010

Páginas	3 - 6	Presentación: <i>Retratos de mujer</i>
Páginas	7 - 10	La Temporada
Páginas	11 - 43	Ópera
Páginas	44 - 54	Ballet
Páginas	55 - 58	Grandes Voces
Páginas	59 - 66	Proyecto Pedagógico y Programa Joven
Páginas	67 - 70	Sala Gayarre
Páginas	71 - 79	Contextos
Páginas	80 - 82	Ciclos
Páginas	83 - 85	Domingos de Cámara
Páginas	86 - 88	Ópera en Cine

# PRESENTACIÓN



## RETRATOS DE MUJER

La temporada 2009-10 continúa la senda de las precedentes con la apertura del Teatro a nuevos públicos, poniendo el acento en los más jóvenes, mediante una oferta cultural amplia y variada. Con una propuesta artística multidisciplinar, que se vertebra en torno a una determinada idea temática y que entrelaza los diferentes aspectos de una programación que pretende ser equilibrada y novedosa, centrada no sólo en el aspecto operístico, con el fin de impulsar otros géneros como la danza, la música de cámara, los conciertos líricos, las proyecciones cinematográficas, los espectáculos pedagógicos o la creación de nuevas obras. Y con la selección de los mejores intérpretes y los más adecuados a cada repertorio, que contribuyan a hacer del Teatro Real un coliseo de reconocido prestigio internacional.

Sobre estos tres pilares se ha confeccionado la actual temporada, que cierra un ciclo artístico y que alberga un total de 199 espectáculos, de los cuales más de la mitad son operísticos. De las 120 funciones líricas programadas, ciento doce se ofrecen en forma representada y ocho en versión de concierto. El ballet vuelve a ocupar un lugar destacado con veinte funciones, repartidas a lo largo de cinco programas diferentes. El Proyecto Pedagógico, en colaboración con la Universidad Carlos III, se consolida en su cuarto año de existencia con una programación exigente y diversificada con treinta y nueve sesiones de ópera, danza, espectáculos musicales de diverso formato, conciertos, encargos de nuevas partituras y una serie de cursos y talleres, especialmente diseñados para el público infantil y juvenil, además del proyecto anual de Ópera Estudio dirigido a jóvenes cantantes internacionales. Otras dieciséis propuestas se reparten, en la Sala Principal del Teatro, entre los tradicionales conciertos líricos del Ciclo de Grandes Voces, las populares sesiones matinales de los Domingos de Cámara y los pases de Ópera en Cine. Por último, en la Sala Gayarre se presentan otras tantas veladas con recitales, conciertos de cámara, sesiones cinematográficas y producciones escénicas de pequeño formato como complemento de la actividad principal.

La oferta lírica combina, como en ediciones anteriores, el repertorio menos frecuente, que interesa al aficionado más exigente, con aquel otro de corte más popular, que demanda el gran público. Los dieciséis títulos programados abarcan un amplio periodo de 337 años, que se extiende desde el estreno en 1642 en Venecia de *L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi hasta la presentación en 1979 en la Ópera de París del tercer acto de *Lulu* de Alban Berg. Por épocas, tres títulos pertenecen al mundo barroco (*Theodora* y *Agrippina* de Händel y la *Poppea* monteverdiana); dos al periodo clásico (*L'arbore di Diana* de Martín y Soler y *La vera costanza* de Haydn); siete se enmarcan dentro del fecundo siglo XIX, de los cuales cuatro son belcantistas

(*L'italiana in Algeri* e *Il viaggio a Reims* de Rossini y *Norma* e *I puritani* de Bellini), dos románticos (*Simon Boccanegra* de Verdi y *Der fliegende Holländer* de Wagner) y uno verista (*Andrea Chénier* de Giordano). Las cuatro óperas que restan fueron escritas en el pasado siglo: *Salome* de R. Strauss, *Lulu* de Berg, *Jenufa* de Janáček, y *Die tote Stadt* de Korngold, siendo primicia las tres últimas en el Teatro Real. La figura femenina tendrá un protagonismo esencial, pues diez de los títulos programados van a explorar el mundo de la mujer desde diversos ángulos, dando contenido temático al ciclo de *Contextos*, que desde hace cuatro años vertebrará cada una de las temporadas. Nueve óperas, un oratorio, cuatro recitales, un espectáculo coreográfico y dos sesiones cinematográficas componen el ciclo de la actual, en el que comparecen algunos de los prototipos más significativos con los que la figura de la mujer ha sido representada a lo largo de la historia del teatro cantado.

Entre las novedades que presenta la temporada hay que destacar el estreno en España de *La vera costanza* de Haydn, un compositor esencial, todavía por descubrir, del que en 2009 se celebra el doscientos aniversario de su muerte, lo que ha dado pie para organizar un pequeño ciclo monográfico en torno a su figura. Además de esta ópera, habrá dos conciertos de cámara en la Sala Gayarre y un concierto sinfónico titulado *El humor en Haydn*, enmarcado en el Proyecto Pedagógico. Novedad igualmente significativa es la presentación en Madrid de la ópera *Die tote Stadt*, obra maestra de Korngold (con Pinchas Steinberg y Willy Decker en el equipo artístico), que tanto éxito ha cosechado en la última década, tras su recuperación en los principales festivales y teatros de todo el mundo. Otra de las citas imprescindibles de la temporada será el estreno de *Lulu* de Alban Berg en el Teatro Real, una de las óperas fundamentales del siglo XX y obra cumbre de la música serial, que se ofrece en su versión definitiva en tres actos, completada por el compositor austriaco Friedrich Cerha, bajo la dirección musical del maestro israelí Eliahu Inbal (en su primera aparición en el foso del Teatro del Real) y escénica del alemán Christof Loy, uno de los nombres punteros del teatro europeo de hoy.

Del resto de los títulos programados, cinco más verán la luz en el Teatro Real (*Theodora*, *Agrippina*, *Poppea*, *L'arbore di Diana* y *Jenufa*). Y otros, como *Andrea Chénier* (con Marcelo Álvarez) o *Salome* (con Nina Stemme) no se escenifican en Madrid desde hace más de dos décadas. Con *L'incoronazione di Poppea* concluye la trilogía monteverdiana que el Teatro Real inició hace dos temporadas con un ambicioso proyecto, coproducido por el teatro de La Fenice de Venecia y liderado por William Christie y Pier Luigi Pizzi. Lo mismo ocurre con *Jenufa* (con Amanda Roocroft y Deborah Polaski), la primera de las grandes óperas de Janáček, y la primera de su inolvidable galería de figuras femeninas (junto a Emilia Marty y Katia Kabanova), que en forma de tríptico se ha podido seguir en el teatro. Otro compositor que ha participado de esta cita trienal ha sido Richard Wagner, del que se podrá presenciar su *Der fliegende Holländer* (Johan Reuter/Egils Silins), un título que aún no se había ofrecido desde la reapertura del teatro en producción propia (López Cobos/Alex Rigola) y sus conjuntos estables. De Rossini se escenifica, por vez primera en la reciente etapa del teatro, su chispeante *L'italiana in Algeri* (Vesselina Kasarova/Silvia Tro), obra maestra indiscutible del género bufo, y se repone el aplaudido trabajo escénico de Emilio Sagi de *Il viaggio a Reims*, dentro del programa de Ópera Estudio. Se cierra la temporada con una obra de fuertes tintes dramáticos, como es el *Simon Boccanegra* de Verdi, en una reposición de Giancarlo del Monaco, dirigida musicalmente por López Cobos y con dos repartos de excepción, encabezados por Carlos Álvarez y Plácido Domingo, en una de sus primeras incursiones como Dux.

En el capítulo de la ópera española, en el cual el Teatro Real viene alternando en los últimos años el estreno de nuevas partituras con la exhumación de obras infrecuentes u olvidadas de nuestro patrimonio lírico, se presenta el tercer título de la trilogía vienesa alumbrada por Martín y Soler y Lorenzo Da Ponte: la exquisita *L'arbore di Diana* (Dantone/Negrín), con la que continúa la recuperación de la obra lírica del gran compositor valenciano, tras los estrenos de *Il tutore burlato* (2006) e *Il burbero di buon cuore* (2007). De las cuatro óperas programadas en versión de concierto, dos fueron compuestas por Händel, *Theodora* y *Agrippina*, y son traídas de la mano de dos especialistas tan reputados como Paul McCreesh y Alan Curtis. Las otras dos, *I puritani* y *Norma*, escritas por Vincenzo Bellini, son obras cumbres del bel canto y estarán servidas por las voces de Juan Diego Flórez y Violeta Urmana, respectivamente.

Entre la nutrida selección de grandes voces que se darán cita hay que destacar la presentación escénica en el Teatro Real de Nina Stemme (*Salome*), Angela Gheorghiu y Marcello Giordani (*Simon Boccanegra*), Danielle De Niese y Philippe Jaroussky (*Poppea*), Amanda Roocroft y Deborah Polaski (*Jenufa*) y los jóvenes Maxim Mironov (*L'italiana in Algeri*), Eglise Gutiérrez (*I puritani*), Agneta Eichenholz (*Lulu*) y Ekaterina Lekhina (*Diana*). Entre los asiduos: Plácido Domingo hará su presentación en España como Simon Boccanegra, tras la próxima incorporación a su amplio repertorio del exigente papel verdiano, e Inva Mula debutará Amelia (junto a Carlos Álvarez, Roberto Aronica y Giacomo Prestia); Marcelo Álvarez cantará *Andrea Chénier* con Fiorenza Cedolins (alternándose con Fabio Armiliato y Daniela Dessì); Juan Diego Flórez (*I puritani*), Klaus Florian Vogt (*Die tote Stadt*), Violeta Urmana (*Norma*) Vesselina Kasarova en la Isabella rossiniana junto a Michele Pertusi y Carlos Chausson y Anja Kampe, Senta, al lado de Johan Reuter y Stephen Gould (*Der fliegende Holländer*).

En el apartado musical hay que resaltar la presencia por vez primera en un foso operístico español de los maestros Elisha Inbal (*Lulu*), Ivor Bolton (*Jenufa*) y Ottavio Dantone (*L'arbore di Diana*); el regreso al teatro del maestro norteamericano Pinchas Steinberg (*Die tote Stadt*) y del español Victor Pablo Pérez (*Andrea Chénier*); y la participación de tres destacados directores especializados en el barroco como William Christie (*Poppea*), Paul McCreesh (*Theodora*) y Alan Curtis (*Agrippina*). El director musical de la casa, el maestro López Cobos, tendrá a su cargo cinco títulos (*La vera costanza*, *L'italiana in Algeri*, *Der fliegende Holländer*, *Salome* y *Simon Boccanegra*), el maestro italiano Massimo Zanetti dirigirá *Norma*, y los jóvenes Karel Mark Chichon y Eun Sun Kim (ganadora del II Concurso López Cobos) se presentan en *I puritani* e *Il viaggio a Reims*, respectivamente.

Por lo que respecta a la escena, se presentan ocho nuevas producciones (*Lulu*, *L'italiana in Algeri*, *Jenufa*, *Der fliegende Holländer*, *L'arbore di Diana*, *Salome*, *Poppea* y *La vera costanza*), todas ellas coproducidas con destacados teatros internacionales como el Covent Garden londinense, la Scala de Milán, el Liceo de Barcelona, la Grand Opera de Houston, el Grand Théâtre de Burdeos, el Regio de Turín o el Festival del Maggio Musicale Fiorentino. Las dos producciones invitadas provienen de la Ópera de París (*Andrea Chénier*) y el Festival de Salzburgo/Staatsoper de Viena (*Die tote Stadt*) y las otras dos son reposiciones propias: *Simon Boccanegra* (2002) e *Il viaggio a Reims* (2004). Entre los directores de escena que tienen a su cargo el estreno de una nueva producción, hay que señalar los nombres de Christof Loy, Stéphane Braunschweig, Francisco Negrín, Robert Carsen, Pier Luigi Pizzi y Elio de Capitani. A ellos se unen los españoles Joan Font (Comediants) y Àlex

Rigola. La nómina se completa con Willy Decker, Giancarlo del Monaco y Emilio Sagi, que tendrán a su cargo producciones ya estrenadas.

La temporada de ballet, con el patrocinio de la Fundación Loewe, tendrá un gran protagonismo dentro de la actual temporada y alberga cinco programas diferentes de ballet clásico y danza contemporánea, con un total de veinte funciones. En el apartado clásico hay que destacar la presentación del legendario Ballet del Teatro Bolshoi de Moscú, la única de las grandes compañías que aún no había bailado en las tablas del Real, con el gran ballet en tres actos, *Espartaco*, con música de Aram Khachaturian y coreografía de Yuri Grigorovich, que se verá en una exitosa producción, creada por esta misma compañía en 1968 y que ha dado la vuelta al mundo. La tradicional Gala de Estrellas tendrá a Julio Bocca en la dirección artística de una velada que contará con bailarines de la talla de Nina Ananiashvili e Igor Yebra o Cecilia Figaredo y José Carreño, entre otras figuras invitadas. Una segunda gala nos traerá la fusión de dos mundos tan alejados como complementarios: el arte de María Pagés, figura indiscutible del flamenco actual, y el del gran bailarín cubano Carlos Acosta, estrella del Royal Ballet de Londres, que bailarán por primera vez juntos en sus respectivas carreras gracias a una nueva coreografía creada para la ocasión por Sidi Labi. En el apartado contemporáneo vuelve la Compañía Nacional de Danza, huésped habitual de la casa, para celebrar los veinte años de maridaje con su actual director artístico, Nacho Duato, que presenta un nuevo espectáculo, *El jardín infinito*, encargo del Festival Internacional Chejov de Moscú. Y vuelve el prestigioso Nederlands Dans Theater, que recalca en Madrid en una gira de jubileo con sus dos compañías, para conmemorar los cincuenta años de existencia con un programa retrospectivo que incluye, entre otras coreografías, la exitosa *Sinfonía de los Salmos* de Igor Stravinski, creada en 1978 por Jiří Kylián, su fundador y *alma mater* de esta compañía ejemplar.

Se completa la programación de la Sala Principal del Teatro Real con el tradicional Ciclo de Grandes Voces, coproducido con la Fundación Caja Madrid, que presenta cinco conciertos líricos en los que se darán cita grandes nombres del canto como Renée Fleming, Edita Gruberova y Cecilia Bartoli, a las que se unen dos destacadas sopranos de la joven generación vocal como son Diana Damrau y Patrizia Ciofi, esta última acompañada por el gran barítono italiano Leo Nucci. Habrá seis conciertos de cámara a cargo de los solistas de la Orquesta Sinfónica de Madrid, en las populares matinales de los domingos, y otras cinco sesiones cinematográficas del ciclo de Ópera en Cine, donde se exhiben producciones propias grabadas en alta definición. La Sala Gayarre suma su tercera edición con dieciséis sesiones repartidas a lo largo de doce programas diferentes, donde destacan dos espectáculos escénicos de pequeño formato (*El diario de un desaparecido* de Janáček y *Vanitas* de Sciarrino), dos proyecciones cinematográficas en torno a *Lulu*, cuatro recitales donde las mujeres compositoras serán sus protagonistas y una serie de conciertos de cámara, que servirán de complemento a la actividad operística principal.

Antonio Moral  
Director Artístico

# La Temporada

.....

## LA TEMPORADA



- **ÓPERA**

- *Lulu*, Alban Berg
- *Theodora*, Georg Friedrich Händel (versión de concierto)
- *La vera costanza*, Franz Joseph Haydn
- *L'italiana in Algeri*, Gioachino Rossini
- *Agrippina*, Georg Friedrich Händel (versión de concierto)
- *Jenufa*, Leos Janáček
- *Der fliegende Holländer*, Richard Wagner
- *Andrea Chénier*, Umberto Giordano
- *L'arbore di Diana*, Vicente Martín y Soler
- *Salome*, Richard Strauss
- *Il viaggio a Reims*, Gioachino Rossini
- *I puritani*, Vincenzo Bellini (versión de concierto)
- *L'incoronazione di Poppea*, Claudio Monteverdi
- *Norma*, Vincenzo Bellini (versión de concierto)
- *Die tote Stadt*, Erich Wolfgang Korngold
- *Simon Boccanegra*, Giuseppe Verdi

- **BALLET**

**Con el patrocinio de la Fundación Loewe**

- Ballet del Teatro Bolshoi de Moscú
- Gala de Estrellas de la Danza
- Gala María Pagés y Carlos Acosta
- Compañía Nacional de Danza
- Nederlands Dans Theater

- **GRANDES VOCES**

**En coproducción con la Fundación Caja Madrid**

- Renée Fleming, soprano
- Cecilia Bartoli, mezzosoprano
- Diana Damrau, soprano
- Edita Gruberova, soprano
- Patrizia Ciofi, soprano, y Leo Nucci, barítono

- **PROYECTO PEDAGÓGICO Y PROGRAMA JOVEN**

**Con el patrocinio de El Corte Inglés y la Fundación ACS**

**Ópera**

- *La vera costanza*, Franz Joseph Haydn
- *Il viaggio a Reims*, Gioachino Rossini

## Conciertos

- *El humor en Haydn*

## Espectáculos musicales

- *La historia del soldado*, Igor Stravinski
- *Action Painting*, Chano Domínguez

## Danza

- *El bestiario*
- *Carmen Replay*

### • SALA GAYARRE

- En torno a *La vera costanza*: La tempestad
- Cine: en torno a *Lulu*
- *El diario de un desaparecido*, Leos Janáček
- Wolfgang Holzmair, barítono, Deirdre Brenner
- Ana Vega Toscano, piano
- Mojca Erdmann, soprano, Gerold Huber, piano
- Elena Gragera, mezzosoprano, Antón Cardó, piano
- En torno a *Die tote Stadt*: Solistas de la OSM
- En torno a *Simon Boccanegra*: Solistas de la OSM
- Bernarda Fink, mezzosoprano, Nicolau de Figueiredo, clave
- *Vanitas*, Salvatore Sciarrino
- Cuarteto Casals

### • CONTEXTOS: MUJERES

## Ópera

- *Lulu*, Alban Berg
- *Theodora*, Georg Friedrich Händel (versión de concierto)
- *L'italiana in Algeri*, Gioachino Rossini
- *Agrippina*, Georg Friedrich Händel (versión de concierto)
- *Jenufa*, Leos Janáček
- *L'arbore di Diana*, Vicente Martín y Soler
- *Salome*, Richard Strauss
- *L'incoronazione di Poppea*, Claudio Monteverdi
- *Norma*, Vincenzo Bellini (versión de concierto)
- *Die tote Stadt*, Erich Wolfgang Korngold

## Recitales

- Wolfgang Holzmair, barítono, Deirdre Brenner
- Ana Vega Toscano, piano
- Mojca Erdmann, soprano, Gerold Huber, piano
- Elena Gragera, mezzosoprano, Antón Cardó, piano

## Cine

- *Die Büchse der Pandora*, Georg Wilhem Pabst
- *Lulu*, Walerian Borowczyk

## Danza

- *Carmen Replay*, David del Puerto

## • CICLOS

- **Franz Joseph Haydn (1732-1809)**  
Con motivo del 200 aniversario de su muerte
  - *La vera costanza*
  - *La tempestad*
  - *El humor en Haydn*
  - Bernarda Fink, mezzosoprano

## • DOMINGOS DE CÁMARA

## • CINE

- *Luisa Fernanda*, Federico Moreno Torroba
- *Un ballo in maschera*, Giuseppe Verdi
- *L'Orfeo*, Claudio Monteverdi
- *La traviata*, Giuseppe Verdi
- *Le nozze di Figaro*, Wolfgang Amadeus Mozart

# Ópera

.....

• • • **LULU**

**Alban Berg (1885-1935)**

Ópera en un prólogo y tres actos

Libreto del compositor basado en  
*El espíritu de la tierra* y *La caja de Pandora*,  
de Frank Wedekind

Estrenada en el Stadttheater de Zúrich,  
en la versión de dos actos, el 2 de junio de 1937

Estrenada en la Ópera Nacional de París,  
en la versión de tres actos, el 24 de febrero de 1979

Nueva producción del Teatro Real en coproducción  
con la Royal Opera House, Covent Garden, de Londres

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Eliahu Inbal
Director de escena	Christof Loy
Escenógrafo y figurinista	Herbert Murauer
Iluminador	Reinhard Traub

**REPARTO**

.....

Lulu	Agneta Eichenholz (Sept. 28. Oct. 2, 5, 8, 10, 14, 16) Susanne Elmark (Sept. 30. Oct. 12)
La condesa Geschwitz	Jennifer Larmore
Una encargada del guardarropa, un bachiller, un botones	Heather Shipp
El pintor, el negro	Will Hartmann
Dr. Schön, Jack	Gerd Grochowski
Alwa	Paul Groves
Schigolch	Franz Grundheber
Un domador, un atleta	Jaco Huijpen
El Príncipe, el mayordomo, el Marqués	Gerhard Siegel
Una quinceañera	Ruth González
Su madre	Itxaro Mentxaka
Una galerista	María José Suárez
Un periodista	David Rubiera
Un criado	Josep Ribot

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Septiembre: 28, 30**  
**Octubre: 2, 5, 8, 10, 12, 14, 16**  
**20.00 horas**

## LULU

Una temporada que tiene como tema principal a la mujer en el mundo de la ópera no podía comenzar mejor que con una de las óperas fundamentales del siglo XX, cuya protagonista es una *femme fatale* que, al igual que una mantis religiosa, va provocando la destrucción de todas las personas que se sienten atraídas por su fatal encanto, e incluso su propia aniquilación. Basada en las tragedias *El espíritu de la tierra* y *La caja de Pandora* de Frank Wedekind –uno de los mayores agitadores de la escena alemana durante el fin del siglo XIX, que supo plasmar como pocos el escepticismo y desencanto de la burguesía de su tiempo–, la ópera, que sigue un perfecto esquema dodecafónico, quedó incompleta a la muerte de su autor, Alban Berg, siendo estrenada en su primera versión en la Ópera de Zúrich el 2 de junio de 1937. *Lulu*, ya en su versión definitiva, fue terminada por el compositor y experto en la Escuela de Viena Friedrich Cerha –tras la muerte de la viuda del compositor, Helene Berg, quien se había opuesto a que se terminara el Acto III por encontrarse en él alusiones más que evidentes a la relación adúltera de su esposo con Hanna Fuchs, la hermana de Franz Werfel– y estrenada en la Ópera de París el 24 de febrero de 1979 bajo la dirección de Pierre Boulez, revelándose en toda su magnificencia como una de las óperas emblemáticas de la modernidad.

El director de escena alemán Christof Loy, uno de los nombres más destacados del panorama operístico actual, regresa a Madrid (tras su exitoso trabajo en *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss en la apertura de la temporada 2006-07) con este montaje, coproducido con la Royal Opera House, Covent Garden, de Londres, donde se estrena en junio de 2009, de estética minimalista pero lleno de referencias a la cultura centroeuropea. El foso del Teatro Real acogerá por primera vez a una de las batutas más interesantes de las últimas décadas, el maestro israelí Eliahu Inbal, y el papel titular –“la serpiente del paraíso, un animal salvaje y bello que ha sido creado para hacer el mal, para atraer, tentar, envenenar, para matar sin que uno lo perciba”, como indica el Domador en el prólogo de la obra–, que no es un personaje real, sino la encarnación de la sexualidad primitiva que hace salir inconscientemente todos los demonios (de ahí también su tratamiento vocal con sus coloraturas y agilidades estratosféricas), estará encarnado por la joven y ascendente soprano sueca Agneta Eichenholz, que se alterna en dos funciones con la danesa Susanne Elmark. La mezzo norteamericana Jennifer Larmore (que vuelve tras una larga ausencia al Teatro Real, donde defendió el papel titular de *Giulio Cesare* de Händel) encarnará a la Condesa Geschwitz, enamorada también de Lulu. El veterano bajo-barítono alemán Franz Grundheber interpretará al antiguo protector Schigolch. Junto a ellos estarán otros nombres muy experimentados, como los tenores Paul Groves y Gerhard Siegel (a quien hemos podido ver recientemente en *Faust-bal* de Leonardo Balada), el bajo Jaco Huijpen o el barítono Gerd Grochowski.

• • • **THEODORA**

**Georg Friedrich Händel (1685 -1759)**

Oratorio, en tres actos, HWV 68

Libreto de Thomas Morell, basado en la obra de Robert Boyle  
*El martirio de Teodora y Dídimos*

Estrenado en el Covent Garden de Londres,  
el 16 de marzo de 1750

Ópera en versión de concierto

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Paul McCreesh
Theodora	Renata Pokupic
Irene	Anna Stéphany
Didymus	Iestyn Davies
Septimius	John Mark Ainsley

GABRIELI CONSORT AND PLAYERS

.....

**Octubre: 7**  
20.00 horas

## THEODORA

Aunque Händel escribió sus primeros oratorios en Italia, fue realmente en Londres donde se dedicó por entero a este género, especialmente a partir de 1740, tras abandonar la ópera después de numerosos avatares. A partir de entonces, puede afirmarse con toda justicia que el oratorio inglés adquirió su plena afirmación. Las sesiones de Cuaresma, ofrecidas principalmente en el teatro del Covent Garden, absorbían la mayor parte de la actividad del maestro. En sus oratorios, inspirados en episodios del Antiguo Testamento, consiguió reflejar los sentimientos del público de la época, que se sentía deleitado por las pirotecnias vocales, las brillantes fanfarrias de las trompetas y los timbales y los vibrantes números de los coros. Sin embargo, con *Theodora*, la penúltima de sus composiciones sacras en inglés y la segunda, junto a *El Mesías*, que trata un tema específicamente cristiano, Händel emprendió una nueva vía. El libretista Thomas Morell se basó en la obra *The Martyrdom of Theodora and Didymus* (El martirio de Teodora y Dídimo), publicada hacia 1680 por el teólogo Robert Boyle. Y es que, en el tramo postrero de su vida, Händel estaba más interesado en los temas de la condición del hombre y la aceptación su destino que en su capacidad de desenvolverse como un héroe ante las adversidades de la vida. De ahí el predominio de los modos menores y de una orquestación sombría, en la que destacan los trombones y la cuerda grave, que confieren a toda la partitura un aire de renuncia y de melancolía. Aunque su autor lo consideraba su oratorio favorito, el estreno de *Theodora* el 16 de marzo de 1750 en el Covent Garden no fue un gran éxito, a pesar de contar con grandes divos de la época: la soprano milanesa Giulia Frasi, el famoso *castrato* Gaetano Guadagni y la mezzosoprano Caterina Galli. La acción de la obra se desarrolla en Antioquía, donde la protagonista murió en el año 304 después de Cristo, durante una de las persecuciones del emperador Diocleciano.

Después de sus rotundos éxitos con las producciones escénicas de *Tamerlano* e *Il trionfo del Tempo e del Disinganno*, el Teatro Real ha vuelto a contar con uno de los mayores expertos en la materia para su proyecto hendeliano, el director británico Paul McCreesh, quien estará en esta ocasión al frente de su excelente conjunto de instrumentos antiguos, los Gabrieli Consort & Players, para dar a conocer esta bellísima partitura, injustamente poco conocida, que cuenta con varios de los momentos más sinceros del compositor alemán, cuya producción escénica está siendo revalorizada a pasos agigantados, en la conmemoración de los 250 años de su muerte, a lo que habría que añadir la reciente versión de concierto ofrecida de *Tolomeo, re d'Egitto*. Entre los cantantes podemos destacar a la mezzosoprano Renata Pokupic (que fue un gran descubrimiento en *Tamerlano*), la mezzosoprano Anna Stéphany, el contratenor Iestyn Davies o el tenor John Mark Ainsley (a quien todos recordamos por su inolvidable participación en *L'upupa* de Hans Werner Henze).

• • • **LA VERA COSTANZA**

**La constancia veraz**

**Franz Joseph Haydn (1732 -1809)**

*Dramma giocoso* en tres actos

Libreto de Francesco Puttini y Pietro Travaglia

Estrenada en Esterháza, Viena,  
el 25 de abril de 1779

Nueva producción del Teatro Real en coproducción con  
el Teatro Comunale de Treviso,  
el Stadttheater Regensburg,  
la Ópera Real de Wallonie de Lieja,  
la Ópera de Rouen de Alta Normandía  
y el Teatro Nacional de Sofía

Estreno en España

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena	Elio De Capitani
Escenógrafo	Carlo Sala
Figurinista	Ferdinando Bruni
Iluminador	Nando Frigerio

Cantantes ganadores del 39 Concurso  
Toti Dal Monte de Treviso

ORQUESTA-ESCUELA DE LA SINFÓNICA DE MADRID

Teatro del Canal de Madrid

.....

**Octubre: 11, 15, 17**

19.00 horas; domingo, 18.00 horas

## LA VERA COSTANZA

El catálogo operístico de Joseph Haydn es un verdadero tesoro que está todavía por descubrir. Una de las más deliciosas joyas que se encuentran dentro de la larga docena de títulos teatrales es *La vera costanza* (La constancia veraz), un *dramma giocoso* cuyo libreto es una versión reducida del elaborado por Francesco Puttini para una obra de igual título con música de Pasquale Anfossi, representada en 1776. La obra fue escrita para la corte de Esterházy y se representó por primera vez el 25 de abril de 1779. Para su reposición, en este mismo escenario, en abril de 1785, al parecer su autor tuvo que rehacer gran parte de la música de memoria, puesto que el original se había perdido. La obra se estrenó en varias ciudades entre 1786 y 1792, con el texto en alemán, y denominada *Der flatterhafte Liebhaber* (El amante inconstante), y en París se representó en 1791 como *Laurette*.

El Teatro Real ha querido sumarse a este proyecto, que supondrá el estreno en España de esta encantadora ópera, en una coproducción con varias ciudades europeas realizada con motivo del 200 aniversario de la muerte del gran compositor austro-húngaro. El director de escena italiano Elio De Capitani ha querido presentar la ópera como una extravagante locura, llena de personajes cómicos, de una manera nada realista, sino muy sugerente y teatral, jugando con la ambigüedad de la historia. El director musical del Teatro Real, Jesús López Cobos, y José Antonio Montañó se pondrán al frente de la Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid y de un equipo de jóvenes cantantes formado por los ganadores de la 39ª edición del Concurso Internacional Toti dal Monte de Treviso, uno de los certámenes más prestigiosos del panorama lírico de todo el mundo.

• • • **L'ITALIANA IN ALGERI**

**La italiana en Argel**

**Gioachino Rossini (1792 -1868)**

*Dramma giocoso* en dos actos

Libreto de Angelo Anelli

Estrenada en el Teatro San Benedetto de Venecia,  
el 22 de mayo de 1813

Nueva producción del Teatro Real,  
en coproducción con el Maggio Musicale Fiorentino,  
el Grand Théâtre de Burdeos y la Houston Grand Opera

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena	Joan Font (Comediants)
Escenógrafo y figurinista	Joan Guillén
Iluminador	Albert Faura

**REPARTO**

.....

Mustafá	Michele Pertusi (1, 4, 7, 10, 13, 16, 18) Giorgio Surjan (3, 6, 9, 14, 17)
Isabella	Vesselina Kasarova (1, 4, 7, 10, 13, 16, 18) Silvia Tro Santafé (3, 6, 9, 14, 17)
Lindoro	Maxim Mironov (1, 4, 7, 10, 13, 16, 18) David Alegret (3, 6, 9, 14, 17)
Taddeo	Carlos Chausson (1, 4, 7, 10, 13, 16, 18) Paolo Bordogna (3, 6, 9, 14, 17)
Haly	Borja Quiza
Elvira	Davinia Rodríguez (1, 4, 7, 10, 13, 16, 18) Eugenia Enguita (3, 6, 9, 14, 17)
Zulma	Angélica Mansilla

CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Noviembre: 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 13, 14, 16, 17, 18**  
20.00 horas; domingo, 18.00 horas

## L'ITALIANA IN ALGERI

De “locura organizada y completa” y “una música que hace olvidar toda la tristeza del mundo” calificó el escritor francés Stendhal esta maravillosa fantasía, estrenada en el Teatro San Benedetto de Venecia el 22 de mayo de 1813 con un éxito apoteósico, por lo que el propio Rossini llegó a afirmar: “los venecianos están más locos que yo”. El libreto había sido encargado por La Scala de Milán a Angelo Anelli para una ópera compuesta por el napolitano Luigi Mosca cinco años antes que, por supuesto, quedó totalmente eclipsada por la arrolladora nueva versión, escrita en tan sólo veinte días. El papel de Isabella fue pensado para una de las cantantes predilectas del genio de Pésaro, la contralto Maria Marcolini, y constituye uno de los personajes femeninos más atractivos y completos ideados por el autor, una mujer moderna y emancipada, capaz de embarcarse hasta las costas norteafricanas para liberar a su amado, y de paso revolucionar las costumbres amorosas de aquellas tierras, que se debate entre el deber a la patria y el amor, en una de las joyas indiscutibles de la ópera cómica.

Tras su sonado triunfo en un personaje masculino como el Sesto de *La clemenza di Tito*, la mezzosoprano búlgara Vesselina Kasarova tendrá ahora oportunidad de lucir todas sus armas de seducción y su encanto femenino, además de su virtuosismo. Se alternará con la valenciana Silvia Tro Santafé, nuestra mezzosoprano belcantista más internacional, que vuelve al Teatro Real tras su lejana actuación en *La zorrilla astuta* de Janáček y su más reciente *Stabat Mater* de Rossini, con uno de los papeles que le han aportado mayores ovaciones. A destacar también la presentación de las ascendentes sopranos españolas Davinia Rodríguez y Eugenia Enguita, y la presencia de los jóvenes tenores rossinianos Maxim Mironov y David Alegret, o dos excelentes bajos-barítonos bufos, nuestro bien conocido Carlos Chausson y el joven Paolo Bordogna (que destacó en otra pieza rossiniana, *La pietra del paragone*), contando con dos bajos italianos de lujo como Mustafá: Michele Pertusi y Giorgio Surjan. Jesús López Cobos desentrañará toda la calidad musical de esta deslumbrante partitura propia del mejor Rossini. Joan Font, director de Comediants, después de su éxito internacional con *La Cenerentola*, vuelve a embarcarse en el universo del compositor italiano con esta nueva producción del Teatro Real en coproducción con varios teatros, llena de fantasía y de referencias a la *commedia dell'arte* y a la comedia francesa al estilo de Molière, un cuento colorista situado en un ambiente oriental, con una fuerte presencia del mar como elemento que une más que separa a los pueblos, y en la que el choque de culturas y el diálogo entre lo femenino y lo masculino se entienden como intercambio, no como exclusión del otro.

• • • **AGRIPPINA**

**Georg Friedrich Händel (1685 -1759)**

*Dramma per musica* en tres actos, HWV 6

Libreto del Cardenal Vincenzo Grimani

Estrenada en San Giovanni Crisostomo de Venecia,  
el 26 de diciembre de 1709

Ópera en versión de concierto

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical Alan Curtis

Agrippina Anne Hallenberg

Nerone Svetlana Doneva

Poppea Klara Ek

Ottone Iestyn Davies

Claudio Umberto Chiummo

Pallante Raffaele Costantini

Narciso / Giunone Antonio Giovannini

Lesbo Matteo Ferrara

IL COMPLESSO BAROCCO

.....

**Noviembre: 2, 5**  
20.00 horas

## AGRIPPINA

La madre del emperador Nerón no dudó en emplear todas sus argucias contra el emperador Claudio para que ascendiese al trono de Roma su hijo Nerón. Esta conspiración serviría de base a Georg Friedrich Händel para crear una de sus óperas más “teatrales”, estrenada hace trescientos años en el Teatro San Giovanni Crisostomo de Venecia el 26 de diciembre de 1709. La quinta ópera de su periodo italiano, con libreto del cardenal Vincenzo Grimani –empresario, además, del teatro, y virrey de Nápoles–, posee todos los aditamentos necesarios de pasión, intrigas, engaños y seducción capaces de atraer al público. La obra estaba compuesta en parte a partir de material extraído de obras anteriores, no sólo de Händel sino también de Keiser, y se mantuvo en cartel durante veintisiete representaciones consecutivas. Un bajo cómico interpretó al emperador Claudio, el único *castrato* que intervenía representó el papel del Nerón adolescente, en el papel protagonista intervino la célebre Margarita Durastante (quien se turnaba en noches alternas con Elena Croce). El éxito inmediato de *Agrippina* se debió a la frescura de invención melódica y al modo, deliberadamente juguetón, del autor de apoderarse de las ideas convencionales, a las que dio un tratamiento muy imaginativo.

Después de su gran éxito con la versión de concierto de *Tolomeo, re d'Egitto*, el musicólogo y director de orquesta norteamericano Alan Curtis –que es, además, uno de los mayores expertos en música barroca– regresará con su excelente conjunto de instrumentos antiguos, Il Complesso Barocco, para dar a conocer esta jugosa partitura del compositor de Halle, cuya producción dramática está siendo justamente revalorizada a pasos agigantados en los principales teatros y festivales de todo el mundo, a los que Madrid también se ha sumado en los últimos años. La mezzosoprano Anne Hallenberg, que se ha afirmado como una de las mejores especialistas en música antigua, dará vida a la ambiciosa protagonista, junto a otros cantantes muy versados en este repertorio como Svetlana Doneva, Klara Ek, Iestyn Davies, Umberto Chiummo, Raffaele Costantini o Antonio Giovannini.

• • • **JENUFA**

**Leos Janáček (1854-1928)**

Ópera en tres actos

Libreto del compositor  
basado en *La hijastra*, de Gabriela Preisová

Estrenada en el National Theater de Brno,  
el 21 de enero de 1904

Nueva producción del Teatro Real,  
en coproducción con el Teatro alla Scala de Milán

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Ivor Bolton
Director de escena y escenógrafo	Stéphane Braunschweig
Figurista	Thibault Vancaenenbroeck
Iluminador	Marion Hewlett

**REPARTO**

.....

La vieja Buryja	Mette Ejsing
Laca	Miroslav Dvorsky (4, 8, 11, 14, 17, 20, 22) Jorma Silvasti (6, 10, 13, 16, 19)
Steva	Nikolai Shukoff (4, 8, 11, 14, 17, 20, 22) Gordon Gietz (6, 10, 13, 16, 19)
Kostelnicka	Deborah Polaski (4, 8, 11, 14, 17, 20, 22) Anja Silja (6, 10, 13, 16, 19)
Jenufa	Amanda Rookcroft (4, 8, 11, 14, 17, 20, 22) Andrea Dankova (6, 10, 13, 16, 19)
El capataz	Károly Szemerédy
La mujer del alcalde	Marta Mathéu
Karolka	Marta Ubieta
Una pastora	María José Suárez
Barena	Sandra Ferrández
Jano	Elena Poesina
La tía	Pilar Vázquez

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Diciembre: 4, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22**  
20.00 horas; domingos, 18.00 horas

## JENUFA

Leos Janáček convirtió a las gentes de su Moravia natal en protagonistas de este drama popular, estrenado en el Teatro Nacional de Brno el 21 de enero de 1904. *Jenufa* supuso su consolidación como autor dramático, después de algunos intentos más o menos afortunados. La obra está basada en una tragedia rural de Gabriela Preissova y dedicada a la memoria de su hija Kamilla, en quien está inspirado el personaje protagonista. Ésta es una mujer frágil, pero resuelta, que afronta la vida después de haber pasado por la atroz muerte de su pequeño hijo a manos de su madre adoptiva, la rígida Sacristana. Esta terrible trama contiene, sin embargo, un trasfondo de profunda humanidad y dio origen a toda una serie de figuras femeninas en la producción de su autor, como la intensa Katia Kabanova, la enigmática Emilia Marty o la descarada zorrilla Bystrouska. Por la modernidad de su escritura, sus ritmos salvajes y su ausencia de todo artificio melodramático en busca de un depurado realismo, *Jenufa* fue rechazada por la dirección del Teatro Nacional de Praga en 1903 por su “falta de unidad estilística, forzada novedad, extremado primitivismo y sobrepasado atavismo”. La obra constituye, sin embargo, un punto y aparte en la historia de la ópera centroeuropea y finalmente convenció a todos cuantos acusaban a su autor de abandonar el wagnerismo para dirigirse al mundo eslavo.

Después de haber presentado *La zorrilla astuta*, *Osud* (El destino), *Desde la casa de los muertos*, *El caso Makropulos* y *Katia Kabanova*, el Teatro Real continúa con su interés por la obra escénica de Leos Janáček, uno de los más originales renovadores del teatro musical del siglo XX. El francés Stéphane Braunschweig (de quien ya pudo verse en Madrid su producción de *Fidelio* traída por la Staatsoper de Berlín) plantea un montaje sórdido y oscuro, que refleja todo el hermetismo de la sociedad campesina. La actriz-cantante inglesa Amanda Roocroft (en alternancia con la soprano eslovaca Andrea Dankova) se enfrentarán a dos grandes sopranos dramáticas: la estadounidense Deborah Polaski, por primera vez en el Teatro Real, y la alemana Anja Silja, quienes, sin duda imprimirán todo su fuerte carácter a la implacable y severa Sacristana. También sobresalen en el elenco los tenores Miroslav Dvorsky (que ha intervenido recientemente como Boris en *Katia Kabanova*), Jorma Silvasti y dos de los cantantes emergentes de hoy, Nikolai Shukoff y Gordon Gietz. Otro de los atractivos de esta coproducción que viene de la Scala es la presencia del maestro británico Ivor Bolton, uno de las batutas más solicitadas de la actualidad en los principales escenarios internacionales, que nos brindará una faceta muy diferente de su arte en su regreso al Teatro Real después de su presentación en la *Leonore* de Beethoven.

• • • **DER FLIEGENDE HOLLÄNDER**

**El holandés errante**

**Richard Wagner (1813-1883)**

*Romantische Oper* en tres actos

Libreto del compositor basado en  
*Memorias del señor Von Schnabelewopski*, de Heinrich Heine

Estrenada en la Hofoper de Dresde, el 2 de enero de 1843

Nueva producción del Teatro Real,  
en coproducción con el Gran Teatro del Liceo de Barcelona

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena	Àlex Rigola
Escenógrafa	Bibiana Puigdefàbregas
Figurista	Marta Rafa Serra
Iluminadora	Maria Domènech

**REPARTO**

.....

Daland	Hans-Peter König (12, 15, 19, 22, 24, 27) Eric Halfvarson (14, 17, 20, 23, 26, 28)
Senta	Anja Kampe (12, 15, 17, 19, 22, 24, 27) Elisabete Matos (14, 20, 23, 26, 28)
Eric	Stephen Gould (12, 15, 19, 22, 24, 27) Endrik Wottrich (14, 17, 20, 23, 26, 28)
Mary	Nadine Weissmann
Un timonel	Vicente Ombuena
El holandés	Johan Reuter (12, 15, 19, 22, 24, 27) Egils Silins (14, 17, 20, 23, 26, 28)

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Enero: 12, 14, 15, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 26, 27, 28**  
**20.00 horas; domingos, 18.00 horas**

## DER FLIEGENDE HOLLÄNDER

En el verano de 1839, el velero que transportaba a Wagner desde Königsberg hasta Londres fue sorprendido por una violenta tempestad y arrojado contra las costas escandinavas. La fuerza de los truenos y los rugidos del mar hicieron evocar al compositor el espectro del marino condenado en desesperada búsqueda de salvación. La fábula del holandés errante era ya tradicional desde el siglo XV entre los marineros del Norte, aunque posiblemente su origen se remonte a tiempos muy anteriores al nacimiento de Cristo. Heinrich Heine la incluyó en sus *Memorias del señor de Schnabelewopski*. Esta versión fue, indudablemente, la que inspiró la ópera de Wagner, ya que en ella se añade un elemento fundamental, puesto que él puede bajar a tierra una vez cada siete años, para encontrar a una mujer cuyo amor pueda redimirlo. Sin embargo, el poeta alemán termina su relato con una irónica apostilla sobre la infidelidad femenina que está ausente en la ópera. Wagner escribió el libreto de *Der fliegende Holländer* en París en 1841 y compuso la música en seis semanas en Meudon. En su ópera, que se estrenaría el 2 de enero de 1843 en Dresde con la famosa soprano Wilhelmine Schroeder-Devrient, están presentes los grandes temas de su concepción del arte y la vida: la maldición, la redención y el anhelo de muerte. También aparece aquí por primera vez el *leitmotiv* que individualiza a un personaje o define una idea o un sentimiento. Las formas cerradas, aunque conservadas a la manera de arias, dúos o baladas, muestran ya esa exigencia de fusión que se llevará a cabo en las óperas de madurez del artista, que se inician con esta obra.

En esta coproducción con el Gran Teatro del Liceo de Barcelona (donde se estrenó en abril de 2007), dirigida por Álex Rigola, uno de los nombres más sugerentes del teatro catalán de los últimos años, la acción está situada en una moderna fábrica de conservas de la costa de Noruega, con una presencia constante del mar. Jesús López Cobos volverá a poner de manifiesto su magnífico conocimiento del universo wagneriano. El sólido reparto contará, en el papel de Senta, con la soprano alemana Anja Kampe, que acaba de obtener sonados triunfos con esta misma ópera en Múnich y Londres (en Madrid es conocida por sus recientes Ariadne y Leonore en *Fidelio*); y el regreso al Teatro Real de la cada vez más afianzada soprano portuguesa Elisabete Matos. Dos poderosos bajos-barítonos, el danés Johan Reuter (que ha encarnado recientemente a Nick Shadow en *The Rake's Progress*) y el letón Egils Silins, muy afirmado internacionalmente en el firmamento wagneriano, darán vida al Holandés. Dos tenores habituales del Festival de Bayreuth, Stephen Gould (que fue Florestán en la *Leonore* beethoveniana) y Endrik Wottrich personificarán a Erik, el prometido de la protagonista, y el excelente bajo alemán Hans-Peter König será Daland, el ávido padre de la joven, en alternancia con Eric Halfvarson, que lo interpretó en el Liceo barcelonés.

• • • **ANDREA CHÉNIER**

**Umberto Giordano (1867-1948)**

*Dramma storico* en cuatro actos

Libreto de Luigi Illica

Estrenada en Teatro alla Scala de Milán,  
el 28 de marzo de 1896

Producción de la Opéra National de París

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Víctor Pablo Pérez
Director de escena	Giancarlo Del Monaco
Escenógrafa	Carlo Centolavigna
Figurista	Maria Filippi
Iluminador	Wolfgang von Zoubeck

**REPARTO**

.....

Andrea Chénier	Marcelo Álvarez (13, 16, 19, 22, 25, 28) Fabio Armiliato (14, 21, 27)
Carlo Gerard	Marco Vratogna (13, 16, 19, 22, 28) Roberto Frontali (14, 21, 25, 27)
Maddalena de Coigny	Fiorenza Cedolins (13, 16, 19, 22, 25, 28) Daniela Dessì (14, 21, 27)
Bersi	Marina Rodríguez Cusí
La condesa de Coigny	Stefania Toczyska
Madelon	Larissa Diadkova
Roucher	Felipe Bou
Pietro Fléville, Fouquier Tinville	Marco Moncloa
L'Incredible	Carlo Bosi
El abate	Ángel Rodríguez

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Febrero: 13, 14, 16, 19, 21, 22, 25, 27, 28**

20.00 horas; domingos, 18.00 horas

## ANDREA CHÉNIER

Compuesta sobre un libreto de Luigi Illica escrito inicialmente para Alberto Franchetti, y estrenada en el Teatro alla Scala de Milán el 28 de marzo de 1896, *Andrea Chénier* es el más popular de una docena de títulos del compositor Umberto Giordano y, junto a *Fedora*, el único que ha permanecido en el repertorio de este ferviente defensor de un verismo refinado, que cuenta en su haber con otras obras nada desdeñables, como *Siberia* o *La cena delle beffe*. *Andrea Chénier* está llena de amplias melodías, de fragmentos declamatorios y escenas de gran efectividad teatral, como el famoso “Improviso” del Acto I, “Un dì all’azzurro spazio”, pieza favorita de todos los tenores, que entona el protagonista, un poeta francés que vivió entre 1762 y 1794 y murió guillotinado durante el periodo del Terror. Uno de sus poemas fue parafraseado por Illica en el aria del Acto IV, “Come un bel dì di maggio”. Otras páginas de la obra, como el aria de Gérard “Nemico della patria” o el aria de Maddalena “La mamma morta”, se cuentan asimismo entre los fragmentos más famosos de la ópera italiana.

Con estas representaciones vuelve al Teatro Real el gran melodrama lírico post-verdiano, de la mano de dos excelentes tercetos vocales formado por las sopranos italianas Fiorenza Cedolins –que ha triunfado ya en este escenario en *Luisa Miller* y como Leonora de *Il trovatore*–, y Daniela Dessì (que hizo lo propio en *Tosca* y *Madama Butterfly*); los tenores Marcelo Álvarez (asimismo bien conocido aquí por sus interpretaciones verdianas de Rodolfo en *Luisa Miller* y Riccardo en *Un ballo in maschera*) y Fabio Armiliato (por sus intervenciones en *Tosca* y *La Gioconda*) y los barítonos Marco Vratogna y Roberto Frontali, dos de los más sólidos representantes de su cuerda en la actualidad. El montaje lleva la firma de Giancarlo del Monaco, gran conocedor de este lenguaje y con una concepción cinematográfica de la obra, que volverá a mostrar su habitual talento para el movimiento de masas en esta nueva producción de la Ópera Nacional de París, donde se estrena tres meses antes. En el foso estará una de nuestras mejores batutas, Víctor Pablo Pérez, en su tercera visita al coliseo madrileño, donde ofrecerá otra muestra de su capacidad y versatilidad después de abordar dos títulos mozartianos: *Don Giovanni* y *La clemenza di Tito*.

• • • **L'ARBORE DI DIANA**

**Vicente Martín y Soler (1754 – 1806)**

*Dramma giocoso* en dos actos

Libreto de Lorenzo da Ponte

Estrenada en el Burgtheater de Viena,  
el 1 de octubre de 1787

Nueva producción del Teatro Real  
en coproducción con el Gran Teatro del Liceo de Barcelona

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Ottavio Dantone
Director de escena	Francisco Negrín
Escenógrafos	Rifail Ajdarpasic y Ariane Unfried
Figurinista	Louis Désiré
Iluminador	Bruno Poet

**REPARTO**

.....

Diana	Lyubov Petrova (17, 19, 22, 24, 26) Ekaterina Lekhina (18, 20, 25)
Amore	Marina Comparato (17, 19, 22, 24, 26) Ketevan Kemoklidze (18, 20, 25)
Britomarte	Ainhoa Garmedia
Clizia	Marisa Martins
Cloe	Jossie Pérez
Silvio	Pavel Breslik (17, 19, 22, 26) José Luis Sola (18, 20, 24, 25)
Endimione	Dmitry Korchak (17, 19, 22, 24, 26) Por determinar (18, 20, 25)
Doristo	Marco Vinco (17, 19, 22, 24, 26) Simón Orfila (18, 20, 25)

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Marzo: 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26**  
20.00 horas

## L'ARBORE DI DIANA

*L'arbores di Diana* fue la tercera y última colaboración entre Lorenzo da Ponte y Vicente Martín y Soler, y, de las cerca de sesenta óperas estrenadas en el Burgtheater de Viena bajo los auspicios de los emperadores José II y Leopoldo II entre 1783 y 1792, la más representada de todas, alcanzando las sesenta y cinco funciones, por encima de la ilustre trilogía mozartiana *Le nozze di Figaro*, *Don Giovanni* y *Così fan tutte*. Estas representaciones, sin embargo, no constituyeron más que el comienzo de su fama en toda Europa, desde Praga hasta Moscú, desde Milán hasta Londres para pasar por Madrid y volver a Viena, donde en 1788 se representó como un *Singspiel* en alemán (que llegó a ser más famoso que el *dramma giocoso* original), e incluso hubo una parodia en la que la diosa era convertida en una muchacha de los suburbios. La obra responde a un encargo que Martín y Soler recibió de la corte vienesa para las celebraciones de la boda entre la archiduquesa María Teresa de Austria y el príncipe Anton Clemens de Sajonia, y el papel titular fue pensado para Anna Morricelli, cuyo talento para la ópera sería inspiró sin duda al compositor, que se convertiría en su futuro amante, para escribir los pasajes de bravura que caracterizan su personaje. El argumento es delicioso: Diana, diosa de la castidad, tiene en su jardín un árbol que da unos frutos de extraordinario tamaño. Si sus ninfas han sido castas, los frutos comienzan a brillar, pero si alguna de ellas ha pecado, los frutos se vuelven negros, caen de las ramas y les producen terribles golpes. Pero el dios del amor no puede consentir una ley tan severa, y entra en el jardín disfrazado de mujer...

Después de las producciones de *Il tutore burlato* (realizada en el marco del Proyecto Pedagógico en colaboración con la Universidad Carlos III) y la primera producción moderna en nuestro país de *Il burbero di buon cuore*, que constituyó toda una revelación y despertó el interés de la crítica especializada internacional, el Teatro Real prosigue con su dedicación a la obra de Vicente Martín y Soler con esta nueva producción de una de sus obras más importantes –y en la que se han encontrado numerosos paralelismos con *Die Zauberflöte* de Mozart–. Para dirigirla se ha contado con el milanés Ottavio Dantone, director de la prestigiosa Accademia Bizantina, con la que ha emprendido una importante recuperación de la música barroca italiana (en la pasada temporada interpretó con ella el oratorio *Philistaei a Jonatha dispersi* para la inauguración de la sala que lleva el nombre del compositor en el Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia). Escénicamente supondrá la primera realización en el Teatro Real del mexicano Francisco Negrín, que ya ha escenificado *Una cosa rara* del mismo compositor, y cuyas producciones han sido aplaudidas en varios teatros de nuestro país. En el elenco encontramos a las sopranos rusas Lyubov Petrova (recordada por su encantadora Zerbinetta en *Ariadne auf Naxos*) y Ekaterina Lekhina (ganadora del prestigioso concurso de Operalia en París en 2007), al frente de un elenco muy compacto en el que también brillan los solicitados tenores Pavel Breslik y Dmitry Korchak (que harán su presentación madrileña), los reconocidos bajos Marco Vinco y Simón Orfila, junto a otras voces como las de Marina Comparato, Ketevan Kemoklidze Ainhoa Garmendia, Marisa Martins, Jossie Pérez o José Luis Sola.

• • • **SALOME**

**Richard Strauss (1864-1949)**

Drama lírico en un acto

Libreto de Hedwig Lachmann  
basado en la obra homónima de Oscar Wilde

Estrenada el 9 de diciembre de 1905  
en el Königliches Opernhaus de Dresde

Nueva producción del Teatro Real  
en coproducción con el Teatro Regio de Turín  
y el Maggio Musicale Fiorentino

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena	Robert Carsen
Escenógrafo	Radu Boruzescu
Figurista	Miruna Boruzescu
Iluminador	Manfred Voss
Coreógrafo	Philippe Giraudeau

**REPARTO**

.....

Salome	Nina Stemme (11, 14, 17, 20, 23, 26) Annalena Persson (13, 16, 19, 22, 25, 28)
Herodes	Gerhard Siegel (11, 14, 17, 20, 23, 26) Peter Bronder (13, 16, 19, 22, 25, 28)
Herodias	Doris Soffel (11, 14, 17, 20, 23, 26) Irina Mishura (13, 16, 19, 22, 25, 28)
Jochanaan	Wolfgang Koch (11, 14, 17, 20, 23, 26) Mark S. Doss (13, 16, 19, 22, 25, 28)
Narraboth	Tomislav Mužek
El paje de Herodias	Jennifer Holloway
Cinco judíos	Niklas Björling Rygert, Jon Plazaola, Ángel Rodríguez, Eduardo Santamaría, Josep Ribot
Dos nazarenos	James Creswell, Karoly Szemerédy
Dos soldados	Por determinar, Kurt Gysen

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Abril: 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 25, 26, 28**  
20.00 horas; domingos, 18.00 horas

## SALOME

La idea de llevar a la escena operística la escandalosa obra de teatro de Oscar Wilde (escrita originalmente en francés), sobre el episodio bíblico de la princesa de Judea que, con su erotismo y sensualidad, trastorna de tal modo al tetrarca Herodes que, inducida por su incestuosa madre Herodías, pide y consigue la cabeza de San Juan Bautista, el único hombre que no ha sucumbido a sus encantos, y que produce en ella una misteriosa combinación de repulsa y fascinación, estuvo llena de dificultades, pero fue un triunfo internacional. La ópera –escrita en una fiel traducción alemana de Hedwig Lachmann– contiene momentos de una sensualidad asfixiante, que han sido calificados de “lujuria sinfónica” (como la famosa “Danza de los siete velos”), y está estructurada en un solo acto sin interrupción, al igual que *Elektra*, con la que comparte una intensidad dramática, una violencia y una modernidad que después alcanzaría Strauss en muy contadas ocasiones. Fue estrenada en la Ópera Real de la Corte de Dresde el 9 de diciembre de 1905, con la soprano wagneriana Marie Wittich como protagonista y bajo la batuta de Ernst von Schuch (aunque previamente se realizó un ensayo general público en La Scala de Milán dirigido por Arturo Toscanini). Una obra en la que, como dice su protagonista, “el misterio del amor es más grande que el misterio de la muerte”.

La soprano sueca Nina Stemme, una de las grandes voces dramáticas de hoy, asumirá por segunda vez este papel, después de haberlo encarnado en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona en la pasada temporada, con lo que se confirma como una de las cantantes más completas de nuestros días, no sólo en el repertorio alemán. Será su primera aparición escénica en el Teatro Real, y se alternará con su joven compatriota Annalena Persson, otra representante de la magnífica cantera escandinava actual. Ambas tratarán de seducir a dos de los jóvenes barítonos más destacados de la actualidad, como son el alemán Wolfgang Koch y el norteamericano Mark S. Doss, ante la mirada de las consagradas mezzosopranos Doris Soffel e Irina Mishura, como Herodías, y los expertos tenores Gerhard Siegel y Peter Bronder como Herodes, en una nueva producción del canadiense Robert Carsen (aplaudido ya por sus visiones de *Dialogues des Carmélites* y *Katja Kabanova* en este escenario), y cuya sorprendente lectura de la obra del compositor alemán, que obtuvo un apoteósico éxito en su estreno en el Teatro Regio de Turín, no puede dejar indiferente a nadie.

• • • **IL VIAGGIO A REIMS**

**Gioachino Rossini (1792-1868)**

*Dramma giocoso (cantata scenica)* en un acto

Libreto de Luigi Balocchi

Estrenada en el Théâtre Italien de Paris,  
el 19 de junio de 1825

Producción del Teatro Real (2004)

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Eun Sun Kim
Director de escena y elementos escénicos	Emilio Sagi
Figurinista	Pepa Ojanguren
Maestro de Canto	Raúl Giménez

Proyecto de Ópera-Estudio con jóvenes cantantes

ORQUESTA-ESCUELA DE LA SINFÓNICA DE MADRID

.....

**Abril: 18,**  
18.00 horas

**Abril: 21**  
20.00 horas

## IL VIAGGIO A REIMS

La aparición de la partitura de *Il viaggio a Reims, ossia L'albergo del Giglio d'oro* (El viaje a Reims, o El albergue del Lirio de oro), que se creía perdida, en la Biblioteca de la Academia de Música de Santa Cecilia de Roma en 1977, ha sido uno de los mayores acontecimientos musicológicos de los últimos tiempos, y su puesta en escena, más de ciento cincuenta años después de su creación, en el Auditorium Pedrotti de Pésaro en 1984 con un reparto deslumbrante constituyó el espaldarazo definitivo para la consolidación de la llamada *Rossini-Renaissance*. Esta ópera cómica (o más bien cantata escénica) en un acto, basada en parte en *Corinne, ou L'Italie* de Madame de Staël, surgida para celebrar la coronación del rey Carlos X de Francia, nació como una obra de circunstancias, para ser representada en el Teatro Italiano de París, que contaba entonces con los mejores divos de la época. Sin embargo, su autor estaba tan convencido de la calidad de su música, que reutilizó gran parte de ella en su ópera cómica *Le comte Ory*. La imposibilidad de una serie de aristócratas de diferentes países para llegar a tiempo a la coronación del monarca (que tuvo un reinado mucho más efímero que la inmortal música de Rossini) y deciden celebrarla por su cuenta en París, sirve para enlazar una serie de maravillosas arias y conjuntos, todas ellas de un deslumbrante virtuosismo, con unos personajes magníficamente caracterizados por el libretista Luigi Balocchi, que ejemplifican las virtudes y defectos de sus respectivas tierras (la locura por la moda francesa, el militarismo alemán, el orgullo español...), en una hilarante cadencia que se anticipa a la idea de una Europa unida por el arte.

El Teatro Real repone esta producción de Emilio Sagi, quien vuelve a poner de manifiesto su extraordinario talento para la comedia en este montaje que regresa todos los años al Festival Rossini de Pésaro y ha servido de plataforma de lanzamiento a muchos jóvenes talentos. Está situado en una moderna casa de baños, lo cual encaja a la perfección con el espíritu de esta irresistible ópera donde el genio de su autor, cercano ya al final de su carrera teatral, brilla en su máximo esplendor, y que necesita ante todo un grupo de cantantes vitales, dinámicos y con mucha vis escénica. En esta ocasión, las jóvenes voces estarán preparadas por el tenor rossiniano Raúl Giménez, dentro del programa de Ópera Estudio que está desarrollando el Teatro Real desde hace tres temporadas, en el marco de su Proyecto Pedagógico, con la colaboración de la Universidad Carlos III de Madrid. La directora coreana, de veintisiete años, Eun Sun Kim, que ha ganado el II Concurso Internacional "Jesús López Cobos" para Jóvenes Directores de Ópera, se encargará de guiarlas desde el foso.

• • • **I PURITANI**

**Vincenzo Bellini (1801-1835)**

*Melodramma serio* en tres actos

Libreto de Carlo Pepoli

Estrenada en el Théâtre Italien de París,  
el 24 de enero de 1835

Ópera en versión de concierto

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical Karel Mark Chichon

Lord Gualtiero Valton	Roberto Tagliavini
Sir Giorgio	Nicola Ulivieri
Lord Arturo Talbo	Juan Diego Flórez
Sir Riccardo Forth	Fabio Maria Capitanucci
Sir Bruno Robertson	Mikeldi Atxalandabaso
Enrichetta di Francia	Gabriella Colecchia
Elvira	Eglise Gutiérrez

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Abril: 29**

20.00 horas

**Mayo: 2**

domingo, 18.00 horas

## I PURITANI

En agosto de 1833, Vincenzo Bellini viajó a la capital francesa, donde negoció sin éxito con la dirección de la Ópera de París; mucho más fructíferos fueron sus contactos con el Teatro Italiano, donde, en el otoño de aquel año, subieron felizmente a escena *Il pirata e I Capuleti e i Montecchi*. Allí estrenaría también, el 25 de enero de 1835, *I puritani*, que constituye el canto del cisne del compositor siciliano, que murió poco después de su creación. El libreto es de Carlo Pepoli, basado en el drama *Têtes rondes et cavaliers*, de Jacques-François Ancelot y Xavier Boniface Saintine. Algunos indican que el libreto también está basado en la novela *Old Mortality* de Walter Scott, pero otros sólo encuentran relación con el lugar y los hechos políticos que en ella se narran. Bellini había recibido de Nápoles la invitación para escribir una nueva ópera. El fruto de numerosas propuestas y contrapropuestas fue la segunda versión de *I puritani*, concebida para las voces de María Malibrán y Gilbert Duprez, pero no fue llevada a cabo porque la partitura llegó a Nápoles después de la fecha estipulada. La versión parisina de *I puritani*, pocos meses después del gran éxito de *La sonnambula* en el mismo teatro, constituyó un verdadero triunfo. La casa reinante lo nombró Caballero de la Legión de Honor. Bellini había alcanzado así el puesto al que desde siempre aspiró, “es decir, el primero después de Rossini”. La partitura contiene sorprendentes novedades en la instrumentación y la armonía, y la propia melodía alcanza una gama más rica de matices, en unas modulaciones elegantes y llenas de sentimiento. Una brillante y nueva ligereza figura junto a la interioridad y el énfasis expresivo. También algunas particularidades formales son nuevas: recitativo y aria, concertantes y coros se entrelazan con notable soltura. *I puritani* muestra a Bellini en un camino que Verdi proseguirá.

El prestigioso tenor peruano Juan Diego Flórez regresará al Teatro Real (después de sus clamorosos triunfos en *Il barbiere di Siviglia* de Rossini y *Orphée et Eurydice* de Gluck) para asumir ante el público madrileño uno de los papeles más exigentes y arriesgados del repertorio belcantista, escrito para el legendario Giovanni Battista Rubini, epítome del tenor romántico. Junto a él, en el no menos comprometido papel de Elvira encontraremos a la soprano cubana Eglise Gutiérrez, una de las últimas revelaciones en el repertorio de coloratura. Completarán el elenco dos cantantes italianos, el barítono Fabio Maria Capitanucci y el bajo Nicola Ulivieri, que harán vibrar al público con el célebre dúo “Suoni la tromba”, que cierra el Acto II. El director musical será Karel Mark Chichon, de ascendente trayectoria en el mundo de la ópera, en su primera comparecencia en el Teatro Real.

• • • **L'INCORONAZIONE DI POPPEA**

**La coronación de Poppea**

Claudio Monteverdi (1567-1663)

Ópera seria en tres actos

Libreto de Giovanni Francesco Busenello

Estrenada en 1642 en el Teatro dei Santi Giovanni e Paolo (Teatro Grimani) de Venecia.

Nueva producción del Teatro Real  
en coproducción con el Teatro La Fenice de Venecia

**EQUIPO ARTÍSTICO**  
.....

Director musical	William Christie
Director de escena, escenógrafo y figurinista	Pier Luigi Pizzi
Iluminador	Sergio Rossi

**REPARTO**  
.....

Poppea	Danielle de Niese
Nerone	Philippe Jaroussky
Ottavia	Anna Bonitatibus
Ottone	Max Emanuel Cencic
Drusilla	Ana Quintans
La nodriza de Ottavia	José Lemos
Amalta	Robert Burt
Lucano	Terry Wey
Mercurio	Damian Whiteley

LES ARTS FLORISSANTS  
.....

**Mayo: 16, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 27, 28**  
20.00 horas; domingo, 18.00 horas

## L'INCORONAZIONE DI POPPEA

Sabina Popea fue, como es sabido, una de las más célebres cortesanas de la antigüedad. Su libertinaje y libidinosidad fueron tan legendarias como su ambición, que la llevaría finalmente a un desgraciado final. Pero esto no es lo que nos cuenta Claudio Monteverdi en su última ópera, *L'incoronazione di Poppea*, estrenada en el Teatro dei Santi Giovanni e Paolo (Teatro Grimani) de Venecia en 1642, sino que se limita a relatar su imparable ascensión al trono imperial, para lo cual traicionará no sólo a su amante Ottone sino también al filósofo y preceptor del joven emperador, Séneca, y a la primera mujer de éste, Ottavia. La obra está basada en los *Anales* de Tácito, aunque también se utilizaron otras fuentes como *Los doce Césares* de Suetonio y la *Historia de Roma* de Dion Casio. El tema central es el amor triunfante de Nerón y Popea, aún a costa de la virtud. Giovanni Francesco Busenello, miembro de la aristocrática y libertina Accademia degli Incogniti, escribió un libreto lleno de ironía, sobre un tema bien conocido por el público veneciano. Tanto Busenello como Monteverdi demuestran aquí su extraordinaria habilidad para describir a través de la música y el texto la psicología de cada uno de los personajes. Es una obra con momentos de un realismo cruel, lo que la hace ser de una rabiosa actualidad, y en ella el compositor de Cremona se presenta en toda la plenitud de su madurez creativa.

Después de *L'Orfeo e Il ritorno d'Ulisse in patria* en las pasadas temporadas, con esta coproducción el Teatro Real culmina, junto con el Teatro La Fenice de Venecia, la representación de la trilogía monteverdiana, que se ofrece por primera vez en España de una manera cíclica, en un montaje de Pier Luigi Pizzi, que ha dirigido escénicamente también por primera vez el ciclo completo, contando siempre en el foso con uno de los máximos intérpretes de la música barroca, William Christie, al frente de su conjunto de instrumentos de época Les Arts Florissants. Destacan entre los solistas principales, por primera vez en el teatro, la atractiva soprano Danielle de Niese, que encarnará el papel titular, y uno de los más brillantes contratenores de hoy, Philippe Jaroussky. Y, entre otras, también las voces de Anna Bonitatibus, Max Emanuel Cencic, José Lemos, Terry Wey o Robert Burt.

• • • **NORMA**

**Vincenzo Bellini (1801-1835)**

Ópera en dos actos

Libreto de Felice Romani

Estrenada en el Teatro alla Scala de Milán,  
el 26 de diciembre de 1831

Ópera en versión de concierto

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical Massimo Zanetti

Oroveso Carlo Colombara

Pollione Roberto Aronica

Norma Violeta Urmana

Adalgisa Sonia Ganassi

Clotilde Sandra Ferrández

Flavio Francisco Corujo

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Mayo: 20, 23, 26**

20.00 horas; domingo, 18.00 horas

## NORMA

Estrenada en La Scala de Milán el 26 de diciembre de 1831, en *Norma* Bellini transgrede las reglas del *bel canto* para alcanzar una dimensión cercana a la tragedia griega, con claras influencias de Gluck y Spontini. Si *I puritani* es el triunfo del *bel canto* en estado puro, *Norma* anuncia ya el melodrama verdiano, con una música cargada de pasión, como comprendió muy bien Wagner, que era un gran admirador del compositor de Catania. El libreto de Felice Romani, basado en el drama de L. A. Soumet *El infanticidio*, utiliza elementos de obras precedentes como el texto de Jouy para *La vestale* de Spontini, la novela de Chateaubriand *Les martyrs* y dos trabajos suyos anteriores, destinados a *Medea in Corinto* de Mayr y *La sacerdotisa de Irminsul* de Pacini. Sin embargo, en esta obra Bellini intervino directamente en la redacción final del mismo. Los autores decidieron no utilizar el acto quinto de la tragedia original, una escena de locura en la que Norma se precipita al abismo, y optaron con mucho acierto por el gran concertante final. El exigente papel titular fue pensado para las características vocales e interpretativas de una de las grandes divas de la época, Giuditta Pasta, y para Pollione contó con el tenor Domenico Donzelli, dotado de una voz grave y oscura; el papel de Adalgisa, habitualmente una mezzosoprano, fue escrito para una soprano lírica, Giulia Grisi, que llegaría a ser una afamada Norma así como la primera Elvira de *I puritani*. El estreno no tuvo ningún éxito, tanto por las novedades que aportaba la obra como porque, al parecer, la protagonista no se encontraba en plenitud de facultades. Sin embargo, la ópera pronto se hizo popular, y se representó en todo el mundo.

La soprano lituana Violeta Urmana, una de las cantantes favoritas del público madrileño, asumirá este importante reto después de haber dado vida a tres exigentes y muy diferentes heroínas (Santuzza en *Cavalleria rusticana* de Mascagni, el papel titular de *La Gioconda* de Ponchielli y Amelia en *Un ballo in maschera* de Verdi), en esta versión de concierto de una ópera que, salvo unas representaciones veraniegas al aire libre, no se ha escuchado en Madrid desde la inolvidable interpretación de Montserrat Caballé en el Teatro de la Zarzuela en 1978. A su lado estarán la mezzosoprano italiana Sonia Ganassi, una de las más reconocidas belcantistas de nuestro tiempo, en el papel de Adalgisa, Roberto Aronica, uno de los tenores más elegantes de nuestros días, y el bajo Carlo Colombara como Orovoso. Todos ellos bajo la batuta del maestro Massimo Zanetti, uno de los grandes conocedores de este repertorio.

• • • **DIE TOTE STADT**

**La ciudad muerta**

Erich Wolfgang Korngold (1897-1957)

Ópera en tres actos

Libreto de Paul Schott,  
basado en la novela *Brujas, la muerta*, de Georges Rodenbach

Estrenada el 4 de diciembre de 1920  
en el Stadttheater de Hamburgo y  
en el Stadttheater de Colonia, simultáneamente

Producción del Festival de Salzburgo,  
en coproducción con la Staatsoper de Viena

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Pinchas Steinberg
Director de escena	Willy Decker
Escenógrafo y figurinista	Wolfgang Gussmann
Iluminador	Wolfgang Göbbel

**REPARTO**

.....

Paul	Klaus Florian Vogt (14, 17, 21, 24, 27, 30) Bukhard Fritz (15, 18, 28)
Marietta / Marie	Catherine Naglestad (14, 17, 21, 24, 27, 30) Solveig Kringelborn (15, 18, 28)
Frank / Fritz	Lucas Meachem
Brigitta	Nadine Weissmann
Juliette	Susana Cordón
Lucienne	Anna Tobella
Gaston/ Victorin	Por determinar
El conde Albert	José Ferrero

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Junio: 14, 15, 17, 18, 21, 24, 27, 28, 30**

20.00 horas; domingo, 18.00 horas

## DIE TOTE STADT

Estrenada simultáneamente en Hamburgo y Colonia el 4 de diciembre de 1920, *Die tote Stadt*, sobre un libreto del propio compositor y de Paul Schott, seudónimo del padre del compositor (un temible crítico musical vienés), está basada en el drama *Bruges-la-morte* del escritor simbolista belga Georges Rodenbach. Escrita con sólo veintidós años, se convirtió en un éxito inmediato tanto en Alemania como en Austria hasta que fue prohibida por los nazis. Su título hace alusión al enfermizo encanto que ejerce la ciudad de Brujas, con sus puentes y canales en los que parece haberse detenido el tiempo, y trata de la obsesión del pintor Paul por su mujer muerta, Marie, cuya desaparición no ha logrado superar, hasta el punto de conservar su pelo en una urna de cristal como una santa reliquia. Pero, al mismo tiempo, el artista está fascinado por una coqueta y sensual bailarina, Marietta, a la que llegará a confundir con su esposa y terminará estrangulando con los cabellos de ésta. La ópera es una fusión entre Puccini y Richard Strauss, aunque también hay influencias de Mahler y Zemlinsky, que fue profesor de Korngold, y del mundo expresionista de Alban Berg. Melodías como la canción de Marie o la balada de Pierrot se han hecho enormemente populares, y constituyen una nostálgica evocación de esa antigua Europa que desaparecería definitivamente con la Segunda Guerra Mundial. De hecho, el compositor se exilió a los Estados Unidos, donde llegaría a ser una de las máximas figuras de la música para cine (obtuvo incluso algún Oscar de Hollywood), en la que siempre resalta su exaltado romanticismo. Es la obra maestra operística de su autor, que cuenta con otros títulos asimismo valiosos como *Violanta* o *Das Wunder der Heliane* (El milagro de Heliana), dotados siempre de una mórbida belleza.

La producción de Willy Decker, creada originalmente para el Festival de Salzburgo, es uno de los montajes más alabados de este prestigioso director de escena alemán, y recrea con una imaginería a veces surrealista ese mundo entre la ficción y la realidad, entre la vigilia y el sueño, que tantas veces se intercambian en esta obra sin que el espectador sepa muy bien en cuál de los dos planos se encuentra. Una atmósfera fuertemente simbólica, en la que se mezclan el erotismo y la religión. En el foso, el maestro norteamericano Pinchas Steinberg (recordado por su excelente trabajo en *La mujer sin sombra* de Richard Strauss) sabrá extraer toda la melancólica sensualidad de la partitura. Dos relevantes sopranos de hoy, la norteamericana Catherine Naglestad y la escandinava Solveig Kringelborn personificarán el turbador papel de Marie-Marietta, que trastornará al pintor Paul, al que darán vida dos tenores germanos en pleno ascenso, Klaus Florian Vogt y Bukhard Fritz, acompañados por el joven barítono norteamericano Lucas Meachem, en el doble cometido de Frank y Fritz, papeles con los que acaba de triunfar en la Ópera de San Francisco, y la mezzosoprano alemana Nadine Weissmann como Brigitta.

• • • **SIMON BOCCANEGRA**

**Giuseppe Verdi (1813-1901)**

Ópera en un prólogo y tres actos

Libreto de Francesco Maria Piave y Arrigo Boito (revisión 1881),  
basado en *Simón Bocanegra*, de Antonio García Gutiérrez

Estrenada en Venecia en 1857 y  
en Milán en 1881 en la versión revisada

Producción del Teatro Real (2002)

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena	Giancarlo del Monaco
Escenógrafo y figurinista	Michael Scott
Iluminador	Wolfgang von Zoubek

**REPARTO**

.....

Simon Boccanegra	Carlos Álvarez (17, 20, 23, 26, 29) Plácido Domingo (22, 25, 28)
Amelia Grimaldi	Inva Mula (17, 20, 23, 26, 29) Angela Gheorgiu (22, 25, 28)
Japoco Fiesco	Giacomo Prestia (17, 20, 23, 26, 29) Ferruccio Furlanetto (22, 25, 28)
Gabriele Adorno	Roberto Aronica (17, 20, 23, 26, 29) Marcello Giordani (22, 25, 28)
Paolo Albani	Por determinar
Pietro	Miguel Ángel Zapater

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL (Orquesta Sinfónica de Madrid)

.....

**Julio: 17, 20, 22, 23, 25, 26, 28, 29**

**20.00 horas**

## SIMON BOCCANEGRA

Basada en el drama homónimo del escritor andaluz Antonio García Gutiérrez, la primera versión de *Simon Boccanegra* se estrenó el 12 de marzo de 1857 en La Fenice de Venecia. La obra alcanzó sólo un éxito moderado, y el libreto de Francesco Maria Piave en particular recibió fuertes críticas. Posteriores representaciones a finales de los 50 tuvieron mejor acogida, pero el estreno en la Scala en 1859 fue un completo fiasco. Por todo esto, Verdi decidió revisar la partitura, pero no fue hasta 1879 cuando finalmente realizó una serie de cambios fundamentales, también en parte para probar la posibilidad de trabajar con Arrigo Boito como libretista en su gran proyecto de *Otello*. El compositor pensó que el prólogo y los dos últimos actos podían permanecer más o menos como estaban, pero que el primero necesitaba una profunda revisión, para inyectarle mayor contraste y variedad. Esta idea dio lugar a la famosa escena del Consejo. Pero al final Verdi decidió que toda la obra necesitaba una profunda revisión. Esta nueva versión se presentó en la Scala en 1881 con enorme éxito, bajo la dirección de Franco Faccio y con un prestigioso reparto que incluía al barítono Victor Maurel, el bajo Edouard de Reszke o el tenor Francesco Tamagno. *Simon Boccanegra* es la ópera verdiana de madurez más concienzudamente revisada por su autor. El drama de 1857 era considerablemente avanzado para su época, en especial desde el punto de vista de la caracterización de los personajes. Hay una preponderancia de las voces masculinas graves, frente a un único personaje femenino, y esta inusual constelación vocal otorga a toda la partitura unos colores oscuros y sombríos que la hacen particularmente atractiva.

El Teatro Real recupera este montaje propio firmado por Giancarlo del Monaco, estrenado en 2002, para clausurar su decimotercera temporada tras la reapertura con dos elencos de prometedora brillantez, en el que destacan como Amelia Grimaldi la albanesa Inva Mula (una de las sopranos más queridas del público, al que ha cautivado con sus delicadas interpretaciones de Mimì en *La bohème*, Violetta en *La traviata* o Antonia en *Les contes d'Hoffmann*) y la rumana Angela Gheorghiu (quien realizará finalmente su debut escénico en el Teatro Real con un papel en el que ha triunfado recientemente en el Metropolitan de Nueva York y el Covent Garden londinense), el barítono malagueño Carlos Álvarez (que añade con el Dux genovés un importante jalón a su personajes verdianos en el Teatro Real, como Rigoletto, Don Carlo en *Ernani* y Macbeth), y Plácido Domingo que, fiel a su cita anual con el público madrileño, no ha querido resistirse a incorporar el magnífico papel protagonista. Junto a ellos estarán otros nombres de absoluta garantía como los tenores Roberto Aronica y Marcello Giordani como Gabriele Adorno o los bajos Giacomo Prestia y Ferruccio Furlanetto como Fiesco.

# Ballet

• • • • •

# BALLET



Con el patrocinio de la Fundación Loewe

## • • • BALLET DEL TEATRO BOLSHOI DE MOSCÚ

### *Espartaco*

Ballet en 3 actos

Música de Aram Khatchaturian

Libreto de Yuri Grigorovich  
basado en la novela de Raffaello Giovanolí (1874)

Producción creada por el Ballet del Teatro Bolshoi  
el 9 de abril de 1968

Coreografía	Yuri Grigorovich
Escenografía y vestuario	Simon Virsaladzé
Director musical	Pavel Sorokin

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL  
Orquesta Sinfónica de Madrid

.....  
**Septiembre: 5, 6, 7, 8, 9, 10**  
20.00 horas

## BALLET DEL TEATRO BOLSHOI DE MOSCÚ

La llegada, en 1964, de Yuri Grigorovich a la dirección artística del Ballet del Teatro Bolshoi de Moscú supuso un notable impulso para la compañía. Impuso su estilo al conjunto y, además de aportarle la elegancia aprendida en el Kirov, propició varias creaciones. Una de ellas es *Espartaco*, un ballet en tres actos que se estrenó en Moscú el 9 de abril de 1968. Grigorovich empleó la música que Aram Khachaturian había compuesto en 1956 para un ballet que Leonid Jacobson creó en el propio Bolshoi en 1956. *Espartaco* contó para su estreno con dos de las estrellas de la compañía en aquella época: Vladimir Vassiliev y Ekaterina Maximova. El ballet está basado en la historia del esclavo que lideró una rebelión contra el Imperio Romano. Grigorovich creó una coreografía de extraordinario dinamismo, con una narración en ocasiones cinematográfica, y momentos de grandiosidad sobre una inspiradora partitura que alcanza su clímax en el paso a dos entre Espartaco y Frigia. Desde su estreno, hace cuarenta años, *Espartaco* se ha convertido en un santo y seña del Bolshoi.

• • • **GALA DE ESTRELLAS DE LA DANZA**

Director Artístico: Julio Bocca

Entre otras obras se interpretará:

*La muerte del cisne*

Nina Ananiashvili

*Don Quijote*

Pas de deux

Nina Ananiashvili y José Carreño

Obra por confirmar

Pas de deux

Manuel Legris y Patrick De Bana

*Manon*

Pas de deux

Eleonora Cassano y Manuel Legris

*El cisne*

Igor Yebra

*Adiós, hermano cruel*

Pas de deux

Cecilia Figaredo e Igor Yebra

*Diana y Acteon*

Cecilia Figaredo y José Carreño

.....

**Septiembre: 12**

20.00 horas

## **GALA DE ESTRELLAS DE LA DANZA**

Julio Bocca es una de las grandes estrellas del ballet, y su trabajo ha trascendido los límites del mundo de la danza. En Argentina, su país natal, no sólo es un ídolo desde hace muchos años, sino que ha logrado que el ballet se convierta en un espectáculo de masas. También ha sido el mascarón de proa de una revitalización de la danza en Argentina, y a su amparo han crecido artistas de notable proyección que hoy pueblan las mejores compañías de todo el mundo. En España, Bocca ha brindado su arte desde muy joven; tenía dieciocho años cuando ofreció su primera actuación en el Teatro de la Zarzuela, y durante más de dos décadas vino con regularidad a nuestros teatros, creando un público fiel y entregado. Pero Bocca no llegó nunca a bailar en el Teatro Real. Ahora, ya retirado, se resarcirá en parte con la gala que dirigirá en este escenario, en la que los grandes pasos a dos clásicos se trenzarán con la danza contemporánea e, inevitablemente, con el tango. Figuras que han acompañado a Julio Bocca durante su carrera estarán presentes para otorgar nivel a la velada.

• • • **GALA MARÍA PAGÉS Y CARLOS ACOSTA**

**María Pagés**

*La soleá del espejo*  
Cuatro Tonás y martinetes  
*Cantiñas y Alegrías del mantón dorado*

Coreografía María Pagés  
Música Original Rubén Lebaniegos, José Antonio Carrillo, Isaac Muñoz

Bailaores Emilio Herrera, José Barrios,  
José Antonio Jurado y Alberto Ruiz

**Carlos Acosta**, estrella del Royal Ballet  
Partenaire: Marianela Núñez

Carlos Acosta Pas de Deux de *El corsario*  
Música Ricardo Drigo  
Coreografía Marius Petipa

Carlos Acosta Le Bourgeoise  
Música Jacques Brel  
Coreografía Ben Van Cauwenbergh

**María Pagés y Carlos Acosta**

Nueva coreografía de Sidi Labi  
creada especialmente para esta gala

.....

**Octubre: 3**  
20.00 horas

**Octubre: 4**  
18.00 horas

## **GALA MARÍA PAGÉS Y CARLOS ACOSTA**

María Pagés es una de las grandes figuras del baile flamenco actual, no sólo como intérprete sino también como creadora. Poseedora de un lenguaje singular, perfecta conocedora de la tradición, dibuja sus coreografías sin complejos y con una mente abierta, que le ha llevado a mezclar los ritmos flamencos con músicas como las de Piazzolla, Tom Waits, Peter Gabriel o Domenico Modugno. Es también una bailaora elegante y juncal, y no duda en buscar nuevas experiencias, como la que protagonizó en este mismo teatro el pasado año, cuando bailó junto a Tamara Rojo. En el Teatro Real volverá a unir su trabajo al de un bailarín clásico, en este caso Carlos Acosta. El bailarín cubano, vinculado desde hace una década al Royal Ballet londinense, es uno de los grandes nombres de la danza de nuestros días; técnico, potente, nervudo, de baile argénteo, es también un artista inquieto. María Pagés y Carlos Acosta unirán sobre un mismo escenario estilos distintos de bailar, lenguajes diferentes, pero un mismo gusto por la calidad y la contemporaneidad.

• • • **COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA**  
**Director Artístico: Nacho Duato**

**1990–2010: CND “20 AÑOS CON NACHO DUATO”**

*El jardín infinito*

Estreno en el Teatro Calderón de Valladolid  
el 24 de octubre de 2009

Coreografía	Nacho Duato
Música	Collage, adaptado por Pedro Alcalde para esta coreografía
Escenografía	Jaffar Chalabí
Iluminación	Brad Fields

.....

**Febrero 18, 23, 24, 26**  
20.00 horas

**Febrero: 20**  
17.00 y 21.00 horas

## COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA

Desde la reapertura del Teatro Real, en 1997, la Compañía Nacional de Danza ha estado regularmente en este escenario, donde las coreografías, según palabras del director del conjunto, Nacho Duato, adquieren su verdadera dimensión. El coreógrafo valenciano dejará la dirección de la CND en julio de 2010, pero antes presentará en el Teatro Real sus nuevos trabajos, todavía en proceso de creación. Duato se hizo cargo en 1990 de la compañía, y el trabajo desarrollado en estas casi dos décadas han hecho que la CND se convierta en uno de los principales referentes de la danza contemporánea europea. Así se ha reconocido en los teatros de todo el mundo; el nivel técnico y artístico de sus bailarines, la exigencia del trabajo desarrollado y el incuestionable talento de Duato como creador han sido las credenciales de una compañía de la que va a poder disfrutar una vez más el público del Teatro Real.

• • • **NEDERLANDS DANS THEATER**

**Programa Jubileo de la Compañía**

**NDT I: SINFONÍA DE LOS SALMOS (1978)**

Coreografía Jiří Kylián  
Música Igor Stravinski

**NDT II: SUBJECT TO CHANGE (2003)**

Coreografía Lightfoot/León  
Música Franz Schubert

**NDT I y NDT II: WHEREABOUTS UNKNOWN (1993)**

Coreografía Jiří Kylián  
Música Michael de Roo, Arvo Pärt, Anton Webern, Steve Reich y Charles Ives

.....

**Junio: 22, 23, 25**  
20.00 horas

**Junio: 26**  
17.00 y 21.00 horas

## **NEDERLANDS DANS THEATER**

### **Programa Jubileo de la Compañía**

La temporada de danza del Teatro Real la cierra uno de los grandes faros de la danza contemporánea en Europa: el Nederlands Dans Theater, que cumple en 2009 cincuenta años de vida. Buena parte de ellos los ha vivido bajo la batuta de Jiří Kylián, extraordinario coreógrafo checo que otorgó a la compañía holandesa, con sede en La Haya, un magnífico nivel y el reconocimiento internacional. Kylián –de quien Nacho Duato se confiesa deudor– es un creador de aguda sensibilidad, imaginativo y sabio, dominador de la escena y extremadamente inteligente. Aunque dejó la dirección del NDT en 1999, ha seguido vinculado a la compañía y para este cincuentenario trabaja en nuevas creaciones. Su testigo lo han recogido dos jóvenes artistas, la española Sol León y el inglés Paul Lightfoot, coreógrafos residentes de la compañía, a la que han aportado su frescura y su talento. Suyas y del propio Kylian serán las obras que puedan verse en el Teatro Real, interpretadas tanto por el NDT I como por el NDT II (una compañía de jóvenes bailarines de entre dieciséis y veintidós años). Las actuaciones se complementarán –la ocasión lo merece– con actividades fuera de escena que permitan a los espectadores conocer mejor a esta compañía, referente y ejemplo para el mundo de la danza.

# Grandes Voces

•••••

# GRANDES VOCES



En coproducción con la Fundación Caja Madrid

## RENÉE FLEMING, soprano

Orquesta Titular del Teatro Real  
(Orquesta Sinfónica de Madrid)

Jesús López Cobos, director

**Noviembre: 12**  
20.00 horas

Su voz ha sido calificada como “la más cremosa y sensual” de la actualidad. La soprano norteamericana Renée Fleming ha sabido aportar todo su aristocrático porte y su *glamour*, pero también un punto de femenina y moderna humanidad, a los papeles straussianos de la Mariscala de *El Caballero de la Rosa*, la Condesa de *Capriccio* o Arabella. Asimismo ha triunfado como la ondina Rusalka, la cortesana Thaïs o la coqueta Manon, sin olvidar el repertorio contemporáneo (*Susannah* de Carlisle Floyd o *Un tranvía llamado deseo* de André Previn). Su elegancia ha llevado a los mejores diseñadores de hoy a crear modelos exclusivos para ella, una cantante única que ha alcanzado el *status* de gran diva del Metropolitan de Nueva York, aunque también se ha paseado por Europa en diversas ocasiones. En su nueva aparición en el Teatro Real, después de su triunfal presentación en un concierto el 12 de octubre de 2004, volverá a desplegar todo su arte.

## CECILIA BARTOLI, mezzosoprano

Il Giardino Armonico  
Giovanni Antonini, director

**Diciembre: 12**  
20.00 horas

Desde hace varias décadas, Cecilia Bartoli es, indudablemente, una de las artistas más destacadas en el ámbito de la música lírica. Sus nuevos papeles operísticos, sus programas de concierto y sus proyectos discográficos son esperados en todo el mundo con entusiasmo y curiosidad. La espectacular cifra de seis millones de discos vendidos, más de cien semanas formando parte de las listas internacionales, numerosos discos de oro y muchos otros prestigiosos galardones reflejan el inmenso éxito de sus álbumes monográficos dedicados a Vivaldi, Gluck, Salieri o la *Opera proibita*, y han consolidado a la excepcional mezzosoprano romana como la “artista clásica superventas” de la actualidad, alcanzando unos resultados propios de las grandes estrellas del pop. Todo ello en proyectos *a priori* tan arriesgados o aparentemente poco comerciales como los antes mencionados o, recientemente, el consagrado a la cantante María Malibrán, la gran diva española del siglo XIX por la que siente una verdadera devoción, llegando a recuperar títulos olvidados como *Clari* de Halévy en la Ópera de Zúrich o la versión de *La sonnambula* que Bellini compusiera para ella.

## DIANA DAMRAU, soprano

Orquesta Titular del Teatro Real  
(Orquesta Sinfónica de Madrid)

Jesús López Cobos, director

**Diciembre: 23**  
20.00 horas

Desde su presentación en el Teatro Real en la temporada 2006-07 con una irresistible Zerbinetta en *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss, la carrera artística de Diana Damrau ha continuado desarrollándose de un modo imparable, afirmándose ya como una de las sopranos líricas más apreciadas de la actualidad. Su presencia es habitual en teatros como la Ópera Estatal de Viena, La Scala de Milán, el Metropolitan de Nueva York (donde ha obtenidos éxitos arrolladores como Rosina en *Il barbiere di Siviglia* de Rossini y en el papel titular de *Lucia di Lammermoor* de Donizetti), el Covent Garden de Londres, el Festival de Salzburgo o el Festival de Baden-Baden, donde acaba de triunfar como Sophie en *Der Rosenkavalier* de Richard Strauss. La artista alemana ha conseguido deslumbrar al público en el repertorio del más alto virtuosismo por su extraordinaria facilidad para la coloratura y su irresistible musicalidad, como también pone de manifiesto en el universo del *Lied*.

## EDITA GRUBEROVA, soprano

Orquesta Sinfónica de Castilla y León  
Michael Güttler, director

**Marzo: 21**  
20.00 horas

La soprano eslovaca Edita Gruberova es, desde hace ya varias décadas, una auténtica reina del repertorio del virtuosismo, gracias a su apabullante técnica y sus deslumbrantes agudos y sobreagudos. Desde sus inatacables Reina de la Noche y Konstanze mozartianas, ha seguido una evolución que la ha llevado a defender con verdadera pasión el *bel canto* italiano, siendo una de las poquísimas cantantes que ha cantado en su integridad la trilogía de las reinas Tudor de Donizetti, en una trayectoria que ha culminado recientemente con su ascunción de *Norma* de Bellini. También ha demostrado su capacidad para la comedia en Marie de *La fille du régiment* o Adele de *Die Fledermaus*, por no hablar de su ya legendaria Zerbinetta en *Ariadne auf Naxos*. Es una diosa en sus feudos de Múnich, Viena o Barcelona, donde sus apariciones suponen verdaderos acontecimientos, como también lo será su nueva visita al Teatro Real, donde ha ofrecido ya dos conciertos líricos y ha encarnado uno de sus papeles más representativos: Lucia di Lammermoor.

**PATRIZIA CIOFI, soprano**  
**LEO NUCCI, barítono**

Orquesta Titular del Teatro Real  
(Orquesta Sinfónica de Madrid)

Michele Mariotti, director

**Junio: 29**  
20.00 horas

Patrizia Ciofi puede considerarse, por la impecable seguridad de su técnica, su inteligencia a la hora de abordar los papeles y su extremado conocimiento estilístico, la primera soprano italiana belcantista de hoy. Su presencia es habitual en los Festivales de Martina Franca y Pésaro –donde ha contribuido a recuperar títulos tan comprometidos como *Robert le diable* o *Les Huguenots* de Meyerbeer, y ha dado vida a las heroínas rossinianas más delicadas, como Desdemona en *Otello* o Amenaide en *Tancredi*. Ésta última también la ha interpretado en el Teatro Real, al igual que Adina en *L'elisir d'amore*). Su repertorio se extiende desde los horizontes barrocos de Händel y Vivaldi, pasando por las óperas de Mozart, hasta el melodrama romántico, donde refulge su arte en toda su plenitud.

Leo Nucci es, hoy en día, el barítono italiano por antonomasia. Desde su presentación en 1967 como Figaro en *Il barbiere di Siviglia* de Rossini en Spoleto, ha abordado todos los grandes papeles del repertorio, especializándose en los personajes verdianos y veristas. Su presencia es habitual en todos los teatros del mundo, en los que ha destacado especialmente por sus creaciones en títulos como *Rigoletto*, *Simon Boccanegra*, *I due Foscari*, *Macbeth*, *Otello* o *Il trovatore*. Ha cantado bajo las principales batutas, y cuenta con una amplísima discografía que testimonia su enorme talento interpretativo.

# Proyecto Pedagógico ..... Programa Joven

# PROYECTO PEDAGÓGICO

En colaboración con la Universidad Carlos III de Madrid  
Auditorio Campus de Leganés



Con el patrocinio de El Corte Inglés y la Fundación ACS

Continuidad y renovación. Estas son las palabras clave de la nueva temporada del Proyecto Pedagógico y Programa Joven del Teatro Real. Continuidad porque como siempre algunas de las actividades de nuestro programa se inscriben en la misma línea de la temporada de ópera, participando en el ciclo Contextos, dedicado a las mujeres; por ejemplo, *Carmen Replays* es un ballet con la coreografía de Tony Fabre, director artístico adjunto de la Compañía Nacional de Danza, con música de David del Puerto (encargo del Teatro Real), uno de los más señeros compositores españoles y con los videos de Luca Scarzella, uno de los *videomaker* más importantes hoy en día. Asimismo, este ballet –dedicado a los jóvenes a partir de 12 años – está pensado para que se mezclen música, videos, instrumentos como la guitarra eléctrica (que tocará en vivo el mismo del Puerto) con guiños y referencias a la inmortal figura creada por Merimée y Bizet. Y precisamente aquí está la novedad, propia de una similar visión multidisciplinaria. Así, en el proyecto titulado *Action Painting* estarán un pintor como Gabriele Amadori y un jazzista como Chano Domínguez; Amadori pintará una tela de más de tres metros escuchando las improvisaciones de Chano y de su grupo (músicos a sus vez que mezclan el flamenco con armonías de jazz), realizando una *action painting* que evoca los cuadros de Jackson Pollock. Tampoco hay que olvidar la reposición de la *Historia del soldado* de Stravinski, con los dibujos de Kenny Ruiz y el “mágico” violín de Ara Malikian, que se unirán una vez más para dar vida a la enigmática obra maestra del compositor ruso.

Para los más pequeños, se estrenará *El bestiario* –encargo del Teatro Real al director de orquesta y compositor Miquel Ortega-. *El bestiario* es un ballet cantado, interpretado por diez bailarines (con coreografía de Nuria Castejón) y dos cantantes con poemas escritos por uno de los más grandes poetas catalanes de todos los tiempos: Josep Carner. Nuria Castejón ha imaginado que la historia se desarrolle en un *pet-cabaret*, en el cual dos moscas harán de maestras de ceremonias, introduciendo las curiosas historias de animales que tienen lugar en un sitio tan peculiar.

Aprovechando además el aniversario de Franz Joseph Haydn (se conmemoran los doscientos años de su muerte), se estrenará en España *La vera Costanza*. Estrenada en Estheraza en 1779, la partitura se perdió en un incendio que quemó el mismo teatro dos años después. Haydn la reconstruyó prácticamente de memoria para las función del 1785. *La vera costanza* no es ni una ópera seria tradicional, ni tampoco una opera bufa; se trata en efecto de una opera *semiseria* que, en el plan puramente musical, va mucho más allá de cualquier trabajo del mismo periodo gracias sobre todo a los extraordinarios finales I y II, que constituyen verdaderas

anticipaciones de los finales mozartianos. Se trata de una coproducción con otros cinco teatros europeos; cuyo objetivo es el de fomentar la creación no sólo de nuevos públicos, sino también de nuevos valores artísticos, basta con decir que uno de los dos repartos estará compuesto por los ganadores de la edición XIX del concurso internacional Toti dal Monte de Treviso.

*La vera costanza* constituirá un complemento al habitual proyecto de Ópera Estudio. Asimismo, se repondrá el afortunado montaje de Emilio Sagi del *Viaggio a Reims*, con un taller para jóvenes cantantes dirigido por Raúl Giménez. Dirigirá la Orquesta-escuela de la Sinfónica de Madrid Eun Sun Kim, ganadora de la segunda edición del concurso internacional para directores de orquesta Jesús López Cobos, actual asistente del mismo maestro zamorano. Y, dedicado a nuestro público infantil, siempre en el marco del *Ciclo Haydn*, tendremos un concierto pedagógico sobre el *Humor en Haydn*.

El Proyecto Pedagógico y Programa Joven del Teatro Real se desarrolla como siempre gracias a la imprescindible colaboración con la Universidad Carlos III de Madrid.

# Ópera

## • • • LA VERA COSTANZA

**Franz Joseph Haydn (1732 -1809)**

*Dramma giocoso* en tres actos

Libreto de Francesco Puttini y Pietro Travaglia

Estrenada en Esterháza, Viena,  
el 25 de abril de 1779

Nueva producción del Teatro Real en coproducción con  
el Teatro Comunale de Treviso,  
el Stadttheater Regensburg,  
la Opera Real de Wallonie de Lieja,  
la Opera de Rouen, Alta Normandía,  
y el Teatro Nacional de Sofía

Estreno en España

### **EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	José Antonio Montaña
Director de escena	Elio De Capitani
Escenógrafo	Carlo Sala
Figurista	Ferdinando Bruni
Iluminador	Nando Frigerio

Cantantes ganadores del 39 Concurso  
Toti Dal Monte de Treviso

ORQUESTA- ESCUELA DE LA SINFÓNICA DE MADRID

Teatro del Canal de Madrid

.....

**Octubre: 13, 14 y 16**  
11.00 horas

• • • **IL VIAGGIO A REIMS**

**Gioachino Rossini (1792-1868)**

*Dramma giocoso (cantata scenica)* en un acto

Libreto de Luigi Balocchi

Estrenada en el Théâtre Italien de París,  
el 19 de junio de 1825

Producción del Teatro Real (2004)

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Eun Sun Kim
Director de escena y elementos escénicos	Emilio Sagi
Figurinista	Pepa Ojanguren
Maestro de Canto	Raúl Giménez

Proyecto de Ópera-Estudio con jóvenes cantantes

ORQUESTA-ESCUELA DE LA SINFÓNICA DE MADRID

.....

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid.  
Campus de Leganés

.....

**Abril: 25**  
18.00 horas

**Abril: 26, 27 y 28**  
11.00 horas

## Concierto

### • • • EL HUMOR EN HAYDN

Músicas de Franz Joseph Haydn (1732 -1809)

Director musical José Antonio Montaña

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid  
Campus de Leganés

.....  
**Diciembre: 17 y 18**  
10.30 y 12.00 horas

**Diciembre: 19**  
19.00 horas

Teatro Real, Sala Principal

.....  
**Diciembre: 20**  
12.00 horas

## Espectáculos musicales

### • • • LA HISTORIA DEL SOLDADO

Igor Stravinski (1882-1971)

Director musical y violín Ara Malikian

Dibujos y proyecciones Kenny Ruiz

Presentación Fernando Palacios

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid.  
Campus de Leganés

.....  
**Noviembre: 12 y 13**  
10.30 y 12.00 horas

**Noviembre 15**  
18.00 horas

• • • **ACTION PAINTING**

Piano Chano Domínguez  
Pintor Gabriele Amadori

Chano Domínguez Group

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid.  
Campus de Leganés

.....  
**Enero: 13 y 14**  
10.30 y 12.00 horas

**Enero: 15**  
19.00 horas

Teatro Real, Sala Principal

.....  
**Enero: 16**  
20.00 horas

## Danza

• • • **EL BESTIARIO**

**Miquel Ortega (1963 - )**

Estreno absoluto. Encargo del Teatro Real

Nueva producción del Teatro Real en coproducción con  
la Asociación de Amigos de la Ópera de Oviedo  
y la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO)

Director musical	Miquel Ortega
Directora de escena y coreógrafa	Nuria Castejón
Escenógrafo	Ricardo Sánchez-Cuerda
Figurista	Alejandro Andújar
Iluminador	Eduardo Bravo

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid  
Campus de Leganés

.....  
**Febrero: 11 y 12**  
10.30 y 12.00 horas

**Febrero: 13**  
19.00 horas

• • • **CARMEN REPLAY**

**David del Puerto (1964 - )**

Nueva producción del Teatro Real  
Estreno absoluto. Encargo del Teatro Real

Guitarra eléctrica	David del Puerto
Director de escena y coreógrafo	Tony Fabre
Video	Luca Scarzella

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid.  
Campus de Leganés

.....  
**Mayo: 13 y 14**  
10.30 y 12.00 horas

**Mayo: 15**  
19.00 horas

# Sala Gayarre



## SALA GAYARRE



### • • • EN TORNO A LA VERA COSTANZA

#### LA TEMPESTAD

Franz Joseph Haydn/*Johann Peter Solomon*

*Sinfonía n. 93 en Re mayor para flauta, cuarteto de cuerdas y  
fortepiano ad libitum*

*Sinfonía n. 94 en Sol mayor para flauta, cuarteto de cuerdas y  
fortepiano ad libitum "La sorpresa"*

*Sinfonía n. 104 en Re mayor para flauta, cuarteto de cuerdas y  
fortepiano ad libitum "Londres"*

.....

**Octubre: 17**

20.00 horas

### • • • CINE, EN TORNO A LULU

Georg Wilhelm Pabst

*Die Büchse der Pandora* (La caja de Pandora) 1928

Walerian Borowczyk

*Lulu* (1979)

.....

**Octubre: 26**

20.00 horas

### • • • EL DIARIO DE UN DESAPARECIDO

Leos Janáček (1854-1928)

Ciclo de canciones basado en poemas de Ozeň Kalda

Producción del Teatro Real

Michal Znaniecki, director de escena y escenógrafo

Joan Cabero, tenor

Irina Zhytynska, mezzosoprano

Riccardo Bini, piano

.....

**Noviembre: 27, 28 y 29**

20.00 horas

• • • **WOLFGANG HOLZMAIR, barítono**  
**DEIRDRE BRENNER, piano**

Lieder de Fanny y Felix Mendelssohn,  
Robert y Clara Schumann

.....  
**Diciembre: 3**  
20.00 horas

• • • **ANA VEGA TOSCANO, piano**

Obras de Mariana Martínez, María Rodrigo,  
Emma Chacón, Emiliana de Zubeldía y Rosa García Ascot

.....  
**Enero: 30**  
20.00 horas

• • • **MOJCA ERDMANN, soprano**  
**GEROLD HUBER, piano**

Lieder de Alma y Gustav Mahler y Alban Berg

.....  
**Febrero: 7**  
20.00 horas

• • • **ELENA GRAGERA, mezzosoprano**  
**ANTÓN CARDÓ, piano**

Obras de Pauline y Louise Viardot, Matilde Salvador,  
Cecile Chaminade, Germaine Tailleferre,  
Lili y Nadia Boulanger y Emiliana de Zubeldía

.....  
**Marzo: 1**  
20.00 horas

• • • **EN TORNO A DIE TOTE STADT**

Erich Wolfgang Korngold  
*Trío para piano, violín y violonchelo, op. 1*

Erwin Schulhoff  
*Concertino para flauta, viola y contrabajo*  
*Divertissement para oboe, clarinete y fagot*

.....  
**Marzo: 16**  
20.00 horas

• • • **EN TORNO A SIMON BOCCANEGRA**

Giuseppe Verdi  
*Cuarteto en Mii menor*

Giacomo Puccini  
*Crisantemi*

Giacomo Manzoni  
*Oltre la soglia*

Solistas de la Orquesta Sinfónica de Madrid  
.....

**Abril: 5**  
20.00 horas

• • • **BERNARDA FINK, mezzosoprano**  
**NICOLAU DE FIGUEIREDO, clave**

Obras de Wolfgang Amadeus Mozart y Franz Joseph Haydn  
.....

**Abril: 12**  
20.00 horas

• • • **VANITAS**

Salvatore Sciarrino (1947 - )

*Natura morta* en un acto

Nueva producción del Teatro Real

Rita Cosentino, directora de escena  
Marisa Martins, mezzosoprano  
Dragos Balán, violonchelo  
Riccardo Bini, piano  
.....

**Mayo: 6, 7 y 8**  
20.00 horas

• • • **CUARTETO CASALS**

Leos Janáček  
*Cuarteto nº1 Sonata a Kreutzer*

Franz Schubert  
*Cuarteto nº 14 en Re menor, D 810 "La muerte y la doncella"*  
.....

**Junio:13**  
20.00 horas

# Contextos

• • • • •

## CONTEXTOS

### • • • MUJERES

Nueve óperas, un oratorio, cuatro recitales, un espectáculo coreográfico y dos sesiones cinematográficas componen el ciclo *Contextos* que, en la presente temporada, explora la imagen femenina desde diferentes ángulos.

Comparecen en el ciclo algunos de los prototipos más significativos con que la figura de la mujer ha sido representada a lo largo de la historia del teatro cantado a través de un conjunto de personajes que abarca desde la ópera mitológica, encarnada en la diosa casta, lunar y venatoria (Diana) que finalmente cede a la solicitud amorosa, hasta su figura antagónica, la emperatriz licenciosa de la ópera histórica ejemplificada por Poppea y por Agrippina: modelos opuestos que se complementan con la doncella que elige el martirio antes que abjurar de su virtud (Theodora). De ese nivel olímpico de la deidad pagana a las féminas más terrenales del XIX y del XX, desde la trágica sacerdotisa desgarrada entre el amor y el deber (Norma) a la *femme fatale* (Salome, Lulu), pasando por la mujer herida y humillada que encarna Jenufa (desdichadamente, la más próxima a la realidad de todos los días), la selección operística se cierra con la imagen de la mujer como delirio y alucinación personificada en la Marietta de *Die tote Stadt*, la excepcional ópera de E. W. Korngold que se presenta en Madrid por vez primera. Por medio, la inteligencia de la Isabella rossiniana, que instrumentaliza su glamour para rescatar a su prometido y que articula uno de los personajes más brillantes del belcantismo. Reivindicación de la sexualidad y denuncia de la hipocresía de la sociedad de principios de siglo, *Lulu*, en la versión en tres actos completada por Friedrich Cerha, es una de las óperas más importantes de la historia, así como la cumbre de la música serial. La imagen filmica de este personaje fascinador creado por F. Wedekind protagoniza algunas cintas notables, como las aquí propuestas: *La caja de Pandora* (1929), de G. W. Pabst, con la inolvidable Louise Brooks y *Lulu* (1979) de W. Borowczyk, protagonizada por Anne Bennt.

Las mujeres que protagonizan este ciclo han nacido, no es preciso decirlo, de la imaginación masculina: condenada la mujer, cual se ha hallado históricamente, a verse a sí misma según es vista por el hombre, su autonomía como figura enunciativa es reciente. En su célebre estudio pionero *Donne in musica*, Patricia Adquins Chiti recogía los nombres de no menos de ochocientas compositoras a lo largo de la historia. *Contextos* rescata algunas de esas figuras en los cuatro recitales que, a cargo de la sopranos Elena Gragera y Mojca Erdmann, el barítono Wolfgang Holzmair y la pianista y musicóloga Ana Vega Toscano recuperan obras de Pauline y Louise Viardot, Matilde Salvador, Emiliana de Zubeldía, Rosa García Ascot, Clara Schumann, Fanny Mendelssohn o Alma Mahler, entre otras damas que han practicado la composición en el S. XIX y XX: es un modo de reivindicar esos talentos tantas veces ignorados.

Mujeres: el libre ejercicio de su deseo ha sido tradicional piedra de escándalo sólo reivindicada en tiempos recientes, en concreto, con la aparición de cierta famosa cigarrera sevillana que será la primera mujer proletaria de la historia operística, presente *in absentia* en el ciclo en virtud de su recreación por uno de los más señeros compositores españoles, David del Puerto, cuya *Carmen Replay*, basada en la inmortal obra de Bizet, servirá de base al espectáculo coreográfico para jóvenes que albergará la Universidad Carlos III. Carmen de ayer o de mañana: con ella se completa la presente edición de *Contextos*.

# Ópera

## • • • LULU

**Alban Berg (1885-1935)**

Ópera en un prólogo y tres actos

### EQUIPO ARTÍSTICO

Director musical Elihau Inbal  
Director de escena Christof Loy  
Escenógrafo y figurinista Herbert Murauer  
Iluminador Reinhard Traub

Nueva producción del Teatro Real  
en coproducción con la Royal Opera House,  
Covent Garden, de Londres

Teatro Real, Sala Principal

**(Para más información consultar páginas 12 - 13 )**

Septiembre: 28, 30

Octubre: 2, 5, 8, 10, 12, 14, 16

20.00 horas

## • • • THEODORA

**Georg Friedrich Händel (1685 -1759)**

Oratorio en tres actos, HWV 68

Versión de concierto

Director musical, Paul McCreech

GABRIELI CONSORT & PLAYERS

Teatro Real, Sala Principal

**(Para más información consultar páginas 14 - 15 )**

Octubre: 7

20.00 horas

• • • **L'ITALIANA IN ALGERI**

La italiana en Argel

**Gioachino Rossini (1792 -1868)**

*Dramma giocoso* en dos actos

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena	Joan Font (Comediants)
Escenógrafo y figurinista	Joan Guillén
Iluminador	Albert Faura

Teatro Real, Sala Principal

**(Para más información consultar páginas 18 -19 )**

.....

**Noviembre: 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 13, 14, 16, 17, 18**  
20.00 horas; domingo, 18.00 horas

• • • **AGRIPPINA**

**Georg Friedrich Händel (1685 -1759)**

*Dramma per musica* en tres actos, HWV 6

Ópera en versión de concierto

Director musical, Alan Curtis

IL COMPLESSO BAROCCO

Teatro Real, Sala Principal

**(Para más información consultar páginas 20 - 21 )**

.....

**Noviembre: 2, 5**  
20.00 horas

## • • • JENUFA

Leos Janáček (1854–1928)

Ópera en tres actos

Nueva producción del Teatro Real,  
en coproducción con el Teatro alla Scala de Milán

### EQUIPO ARTÍSTICO

.....

Director musical	Ivor Bolton
Director de escena y escenógrafo	Stéphane Braunschweig
Figurinista	Thibault Van Craenenbroeck
Iluminador	Marion Hewlett

Teatro Real, Sala Principal

**(Para más información consultar páginas 22 - 23 )**

.....

**Diciembre: 4, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22**  
20.00 horas; domingo, 18.00 horas

## • • • L' ARBORE DI DIANA

Vicente Martín y Soler (1754–1806)

*Dramma giocoso* en dos actos

Nueva producción del Teatro Real  
en coproducción con el Gran Teatro del Liceo

### EQUIPO ARTÍSTICO

.....

Director musical	Ottavio Dantone
Director de escena	Francisco Negrín
Escenógrafos	Rifail Ajdarpasic y Ariane Unfried
Figurinista	Louis Désiré
Iluminador	Bruno Poet

Teatro Real, Sala Principal

**(Para más información consultar páginas 28 - 29 )**

.....

**Marzo: 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26**  
20.00 horas

● ● ● **SALOME**

**Richard Strauss (1864-1949)**

Drama lírico en un acto

Nueva producción del Teatro Real  
en coproducción con el Teatro Regio de Turín  
y el Maggio Musicale Fiorentino

**EQUIPO ARTÍSTICO**  
.....

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena	Robert Carsen
Escenógrafo	Radu Boruzescu
Figurinista	Miruna Boruzescu
Iluminador	Manfred Voss

Teatro Real, Sala Principal

**(Para más información consultar páginas 30 - 31)**  
.....

**Abril: 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 25, 26, 28**  
20.00 horas; domingo, 18.00 horas

● ● ● **L'INCORONAZIONE DI POPPEA**

**La coronación de Poppea**

**Claudio Monteverdi (1567-1663)**

Ópera seria en tres actos

Nueva producción del Teatro Real  
en coproducción con el Teatro La Fenice de Venecia

**EQUIPO ARTÍSTICO**  
.....

Director musical	William Christie
Director de escena, escenógrafo y figurinista	Pier Luigi Pizzi
Iluminador	Sergio Rossi

Teatro Real, Sala Principal

**(Para más información consultar páginas 36 - 37 )**  
.....

**Mayo: 16, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 27, 28**  
20.00 horas; domingo, 18.00 horas

• • • **NORMA**

**Vincenzo Bellini (1801-1835)**

Ópera en dos actos

Ópera en versión de concierto

Director musical, Massimo Zanetti

Teatro Real, Sala Principal

**(Para más información consultar páginas 38 -39 )**

.....

**Mayo: 20, 23 y 26**

20.00 horas; domingo, 18.00 horas

• • • **DIE TOTE STADT**

**La ciudad muerta**

**Erich Wolfgang Korngold (1897-1957)**

Ópera en tres actos

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical  
Director de escena  
Escenógrafo y figurinista  
Iluminador

Pinchas Steinberg  
Willy Decker  
Wolfgang Gussmann  
Wolfgang Göbbel

Producción del Festival de Salzburgo,  
en coproducción con la Wiener Staatsoper

Teatro Real, Sala Principal

**(Para más información consultar páginas 40 - 41 )**

.....

**Junio: 14, 15, 17, 18, 21, 24, 27, 28, 30**

20.00 horas

# Recitales

• • • **WOLFGANG HOLZMAIR, barítono**  
**DEIRDRE BRENNER, piano**

Lieder de Fanny y Felix Mendelssohn,  
Robert y Clara Schumann  
.....

**Diciembre: 3**  
20.00 horas

• • • **ANA VEGA TOSCANO, piano**

Obras de Mariana Martínez, María Rodrigo,  
Emma Chacón, Emiliana de Zubeldía y Rosa García Ascot  
.....

**Enero: 30**  
20.00 horas

• • • **MOJCA ERDMANN, soprano**  
**GEROLD HUBER, piano**

Lieder de Alma y Gustav Mahler y Alban Berg  
.....

**Febrero: 7**  
20.00 horas

• • • **ELENA GRAGERA, mezzosoprano**  
**ANTÓN CARDÓ, piano**

Obras de Pauline y Louise Viardot, Matilde Salvador,  
Cecile Chaminade, Germaine Tailleferre,  
Lili y Nadia Boulanger y Emiliana de Zubeldía  
.....

**Marzo: 1**  
20.00 horas

## Cine

### • • • CINE, EN TORNO A LULU

Georg Wilhelm Pabst  
*Die Büchse der Pandora* (La caja de Pandora) 1928

Walerian Borowczyk  
*Lulu*, 1979

.....  
**Octubre 26**

## Danza

### • • • CARMEN REPLAY

**David Del Puerto (1964-)**

Nueva producción del Teatro Real  
Estreno absoluto. Encargo del Teatro Real

Guitarra eléctrica	David del Puerto
Director de escena y coreógrafo	Tony Fabre
Video	Luca Scarzella

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid.  
Campus de Leganés

.....  
**Mayo: 13 y 14**  
10.30 y 12.00 horas  
**Mayo: 15**  
19.00 horas

# Ciclos



## CICLO FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Con motivo del 200 aniversario de su muerte

### • • • LA VERA COSTANZA

Franz Joseph Haydn

*Dramma giocoso* en tres actos

Libreto de Francesco Puttini and Pietro Travaglia

Estrenada en Esterháza, Viena,  
el 25 de abril de 1779

Teatro del Canal de Madrid

**(Para más información consultar páginas 16 - 17 )**

.....  
**Octubre: 11, 15, 17**

19.00 horas; domingo, 18.00 horas

### • • • LA TEMPESTAD

Franz Joseph Haydn/*Johann Peter Solomon*

*Sinfonía n. 93 en Re mayor para flauta, cuarteto de cuerdas y  
fortepiano ad libitum*

*Sinfonía n. 94 en Sol mayor para flauta, cuarteto de cuerdas y  
fortepiano ad libitum "La sorpresa"*

*Sinfonía n. 104 en Re mayor para flauta, cuarteto de cuerdas y  
fortepiano ad libitum "Londres"*

Teatro Real. Sala Goyanes

.....  
**Octubre: 17**

20.00 horas

• • • **EL HUMOR EN HAYDN**

Músicas de Franz Joseph Haydn

Director musical José Antonio Montaña  
Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid. Campus de Leganés  
.....

**Diciembre: 17 y 18**  
10.30 y 12.00 horas  
**Diciembre: 19**  
19.00 horas

Teatro Real, Sala Principal  
.....

**Diciembre: 20**  
12.00 horas

• • • **BERNARDA FINK, mezzosoprano**  
**NICOLAU DE FIGUEIREDO, clave**

Obras de Wolfgang Amadeus Mozart y Franz Joseph Haydn

Teatro Real. Sala Gayerre  
.....

**Abril: 12**  
20.00 horas

# Domingos de Cámara

•••••

**DOMINGOS DE CÁMARA**  
**SOLISTAS DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID**



• • • **CONCIERTO I**

Jesús Torres: *Cuarteto para oboe, violín, viola y violonchelo*  
Bohuslav Martinu: *Noneto para flauta, oboe, clarinete, fagot, trompa y cuerdas*  
Piotr Chaikovski: *Sexteto de cuerdas en Re mayor*  
*"Souvenir de Florence", op. 70*

Teatro Real. Sala Principal  
.....

**Octubre: 11**  
12.00 horas

• • • **CONCIERTO II**

Salvador Brotons: *Septeto "Prada, 1950", op. 81*  
*(En memoria de Pau Casals)*  
Darius Milhaud: *Les rêves de Jacob*  
Kerry Turner: *Bandera para trompeta, trompa y trombón*  
Xavier Monsalvatge: *Cuarteto para piano y cuerdas*  
*"Recondita armonía", op. 48*

Teatro Real. Sala Principal  
.....

**Noviembre: 8**  
12.00 horas

• • • **CONCIERTO III**

Luis Cosme González: *Los duendes traviesos*  
Wolfgang Amadeus Mozart: *Cuarteto para flauta y cuerdas*  
*en Re mayor, K 285*  
Witold Lutoslawski: *Trío para oboe, clarinete y fagot*  
Conrado del Campo: *Caprichos Románticos para cuarteto de cuerdas*

Teatro Real. Sala Principal  
.....

**Diciembre: 13**  
12.00 horas

• • • **CONCIERTO IV**

Malcolm Arnold: *Quinteto para metales*  
Juan C. Arriaga: *Cuarteto de cuerdas n° 3 en Mi bemol mayor*  
Max Bruch: *Septeto para vientos y cuerdas en Mi bemol mayor, op. póstumo*

Teatro Real. Sala Principal  
.....

**Enero: 17**  
12.00 horas

• • • **CONCIERTO V**

Consuelo Díez: *"Naggareth" para quinteto de percusión*  
Marcel Tournier: *Quinteto para flauta, arpa y trío de cuerdas*  
César Franck: *Quinteto para piano y cuerdas en Fa menor*

Teatro Real. Sala Principal  
.....

**Abril: 25**  
12.00 horas

• • • **CONCIERTO VI**

Jose María Sánchez-Verdú: *Opus nigrum, para trombón y 3 trompetas*  
Felix Mendelsohn: *Trío n° 1 para piano, violín y violonchelo en Re menor, op. 49*  
Carl Maria von Weber: *Quinteto para clarinete y cuerdas en Si bemol mayor, op. 34*

Teatro Real. Sala Principal  
.....

**Mayo: 23**  
12.00 horas

# Ópera en Cine



• • • **LUISA FERNANDA**

**Federico Moreno Torroba (1891-1982)**

Producción del Teatro Real (2005)  
en coproducción con la Washington Opera  
y Los Angeles Opera

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena y diseñador de elementos escénicos	Emilio Sagi
Figurinista	Pepa Ojanguren

CORO Y ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL  
Coro y Orquesta Sinfónica de Madrid

Teatro Real. Sala Principal  
.....

**Octubre 11**  
18.00 horas

• • • **UN BALLO IN MASCHERA**

**Giuseppe Verdi (1813-1901)**

Producción del Teatro Real (2008)  
en coproducción con  
la Royal Opera House, Covent Garden, de Londres

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena	Mario Martone
Escenógrafo	Sergio Tremonti
Figurinista	Bruno Schwengl

CORO Y ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL  
Coro y Orquesta Sinfónica de Madrid

Teatro Real. Sala Principal  
.....

**Noviembre 8**  
18.00 horas

• • • **L'ORFEO**

**Claudio Monteverdi (1567-1643)**

Producción del Teatro Real (2008)  
en coproducción con el Teatro de La Fenice de Venecia

Director musical William Christie  
Director de escena, escenógrafo  
y figurinista Pier Luigi Pizzi

LES ARTS FLORISSANTS

Teatro Real. Sala Principal

.....  
**Enero 24**

12.00 horas

• • • **LA TRAVIATA**

**Giuseppe Verdi (1813-1901)**

Producción del Teatro Real (2003) en coproducción con  
la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera

Director musical Jesús López Cobos  
Director de escena, escenógrafo  
y figurinista Pier Luigi Pizzi

CORO Y ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL  
Coro y Orquesta Sinfónica de Madrid

Teatro Real. Sala Principal

.....  
**Febrero 14**

12.00 horas

• • • **LE NOZZE DI FIGARO**

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)**

Producción del Teatro Real (2009)  
en coproducción con la Asociación Bilbaína  
de Amigos de la Ópera, con el Teatro Pérez Galdós  
de Gran Canaria y con la Ópera de Lituania

Director musical Jesús López Cobos  
Director de escena Emilio Sagi  
Escenógrafo Daniel Bianco  
Figurinista Renata Schusseim

CORO Y ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL  
Coro y Orquesta Sinfónica de Madrid

Teatro Real. Sala Principal

.....  
**Junio 27**

12.00 horas